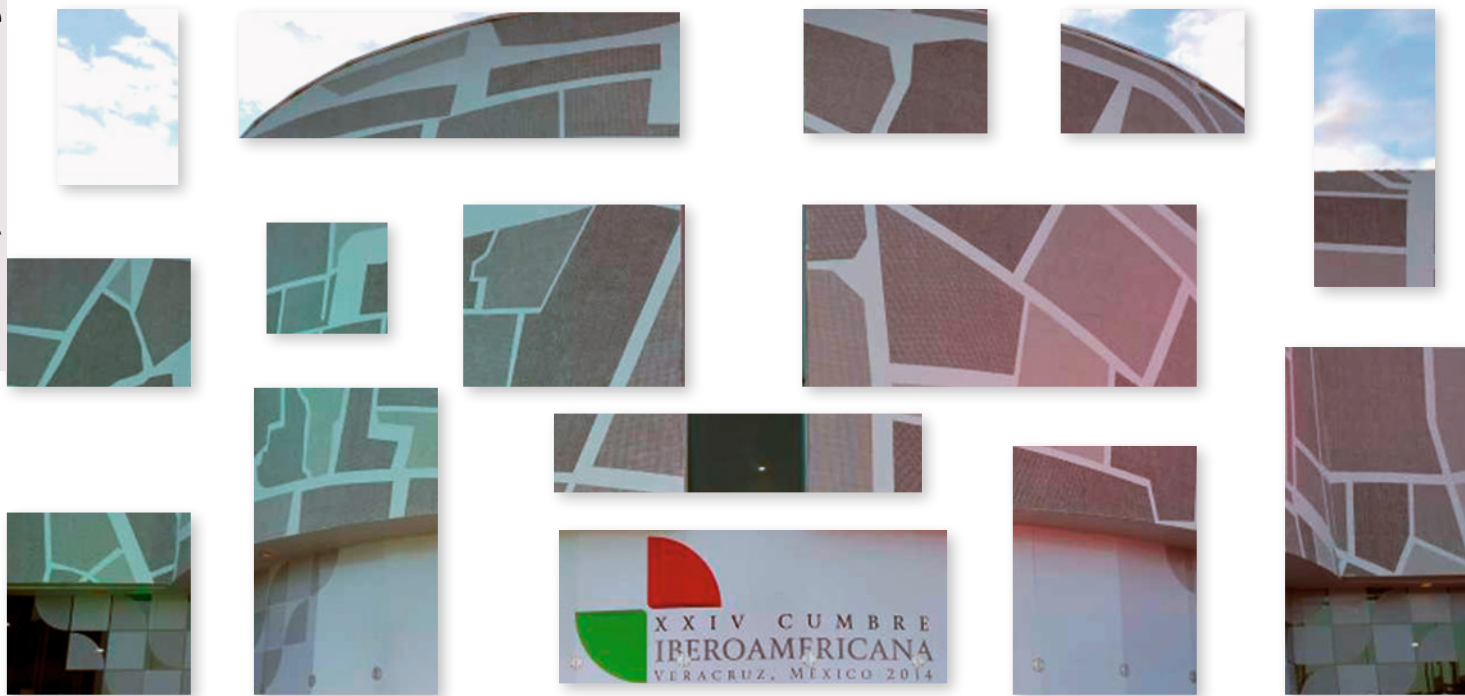


# CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

711 / Enero 2015



**EN PORTADA**

Apuesta por la educación,  
la innovación y la cultura:

**Cumbre Iberoamericana** en

**VERACRUZ**

**ENTREVISTA** Guillermo Fesser / **DEPORTE** Vero Boquete / **RECETA** Rabo de toro



## CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Dirección General de Migraciones  
Gabinete de Comunicación del  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

## COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

## REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez

Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)

Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)

Carlos Piera Ansuátegui (Emigración y Cierre)

Fotografía:

Juan Antonio Magán Revuelta

Colaboradores:

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias

(Bélgica), Marina Fernández (Reino Unido),

Natasha Vázquez y Felipe Cid (Cuba), Gisela

Gallego y Silvina Di Cauda (Argentina), Natalia de

la Cuesta (Brasil), Ezequiel Paz, Pablo T. Guerrero,

Miguel Núñez, Juan Calleja

## ADMINISTRACIÓN

Jefa de Servicio:

Elena Jáñez Vázquez

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 73 39 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaespa@meys.es

suscripciones: cartaesp@meys.es

## IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Preimpresión, impresión y encuadernación:

Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

Avda. de Manoteras, 54 - 28050 Madrid

Distribuidora:

D-MASD PRINT & SEND S.L.

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-15-001-5

WEB: 270-15-039-4

www.cartaeespaña.es



## LECTORES

Cartas de nuestros  
lectores

4-5 ▶



## MEMORIA GRÁFICA

Diplomáticos  
españoles contra el  
holocausto

20-21 ▶



## CULTURA

Filemón y Mortadelo,  
tanto monta, monta  
tanto

32-33 ▶



## EN ESPAÑA

Tornarte de nuevo a  
amar...

◀ 12-13



## EN EL MUNDO

Guillermo Fesser

◀ 26-27



## ACTUALIDAD

El Rey con los  
españoles en Veracruz

6-7 ▶



## EN EL MUNDO

San Pedro: un lugar  
para la cultura  
mallorquina

22-23



## MIRADOR

Tebeos solidarios  
El viento que trae historias  
Todos los dibujos de Goya  
Ida, ni borrón ni olvido

34-35



**Siempre América**

La Cumbre Iberoamericana de Veracruz ha sido la primera del rey Felipe VI como Jefe de Estado. Su Majestad se ha mostrado como primer valedor de la proyección americana de España, que no es de ahora, sino de siempre y que busca el desarrollo de la cultura, la comunicación y la educación en el siglo XXI.

Felipe VI, además, tuvo a bien entregar la Medalla de Oro de Honor de la Emigración al Círculo Español Mercantil de Veracruz, institución que este año cumple su 150 aniversario y que fue creada para estrechar vínculos de unión y fraternidad entre la colonia española asentada en la ciudad de Veracruz y que durante muchos años ha llevado a cabo proyectos destinados a socorrer enfermos y personas que atravesaban momentos difíciles.

Tenemos mucha América en este número, una entrevista con el marino mercante argentino, descendiente de gallegos, Vázquez Rivarola, un recuerdo a la gran poetisa cubana Gertrudis Gómez de Avellaneda, la historia de los mallorquines en San Pedro (Argentina), un encuentro de jóvenes en Cuba y el ilustre transterrado Guillermo Fesser nos cuenta su vida a 100 millas de Manhattan.

Adelantamos noticia de los muchos eventos que este 2015 se van a dedicar a la doctora de la Iglesia, Teresa de Ávila, una mujer sin par y un referente ineludible de nuestra cultura. Recordamos, asimismo, la benemérita labor de diplomáticos españoles que salvaron a miles de judíos del holocausto.

Hemos recogido en este número la exposición celebrada en Madrid con los grabados que el inglés Richard Ford hizo de ciudades españolas en el siglo XIX y más en la actualidad la muestra sobre la obra del hiperactivo y prolífico dibujante Francisco Ibáñez, que al filo de los ochenta años sigue al pie de cañón.

Los deportes nos traen una nueva estrella, Vero Boquete, futbolista gallega y trotamundos, que va a capitanear a nuestra selección femenina en el mundial de Canadá el próximo verano.

Como colofón sustanciosos estofados para el invierno y un paseo por una de las ciudades más bellas de España: San Sebastián.

**PANORAMA**

Noticias institucionales  
sobre Emigración

8-10 ►

**ENTREVISTA**

Horacio Vázquez  
Rivarola

◀ 14-15

Apuesta por la educación,  
la innovación y la cultura:  
Cumbre Iberoamericana  
en Veracruz

**EN PORTADA****EN EL MUNDO**

Tula, poesía y pasión

24-25

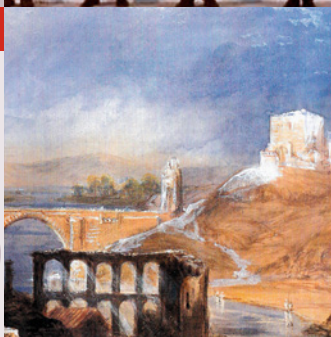
**DEPORTES**

Vero Boquete lidera el  
fútbol femenino

**CULTURA**

Richard Ford,  
viajero y  
dibujante

◀ 30-31

**PUEBLOS**

San Sebastián, una  
ciudad para pasearla,  
sentirla, vivirla

◀ 36-37

**COCINA**

El arte del estofado

38





En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

**Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social**

**C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: [cartaespsus@meyss.es](mailto:cartaespsus@meyss.es)**

*Carta de España* no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.



Fuente pública en el pueblo leonés de Iruela.

# radio exterior rne

## RADIO EXTERIOR

**M**uy agradecido por su publicación en el número 706. Alegre pues puedo conocer de la tierra de mi bisabuelo, de esta tierra de pluma, tinta y papel, la de Cervantes. Soy técnico bibliotecario, licenciado en comunicación social. Qué lástima que Radio Exterior de España cerró por onda corta, solo quedan ustedes como único medio para conocer de España, pues el internet es extremadamente costoso para el bolsillo nuestro. Desearía que la revista integre artículos sobre los medios de comunicación en España y Europa. Además dar a conocer los vínculos Europa-América Latina, España- América Latina. Me pueden decir que saben de Olvera en Asturias donde nació mi bisabuelo.

Sin más, saludos. Muy agradecido.

*Yasmany Machado McCarthy.  
Fomento. Sancti Spíritus.  
Cuba*

## LECTOR NONAGENARIO

**S**oy hijo de inmigrantes españoles que llegaron a estas tierras a principios de siglo pasado, Mi padre Urbano Moran, mi madre Carmen Fernández. Fuimos 4 hermanos, soy el único en supervivencia, con 91 años. En mi trayectoria me desempeñé como integrante de la Asociación Española durante 32 años, varios años como presidente. En el año 1999 cumplí con mi sueño de conocer el lugar de nacimiento de mis padres, el pueblito de Iruela, ayuntamiento de Truchas, partido de Astorga, en León. Viajé con mi esposa a ese maravilloso país tan evolucionado por la mano del hombre del que guardo mis mejores recuerdos. Como suscriptor de su revista me mantengo informado de todo, la cual recibo todos los meses y le doy difusión. Luego de darle lectura se la entrego a mis amigos que tienen la ciudadanía española guardando fotocopias de los temas de mi interés, la última el esquileo. Con motivo de las Fiestas Navideñas mis mejores augurios a sus integrantes.

*Tomas Morán  
Darregueira  
Provincia de Buenos Aires  
Argentina*



## ENCUENTRO DE JÓVENES EN CUBA

La Federación de Sociedades Españolas de Cuba organizó el I Encuentro de Jóvenes.

**E**l pasado 13 de diciembre tuvo lugar en el Centro Balear de Cuba el I Encuentro de Jóvenes de las Asociaciones Españolas, organizado por la Federación de Sociedades Españolas de Cuba.

El programa del evento se fragmentó en tres comisiones. La primera “Los jóvenes y las asociaciones”, bajo la presidencia de Jorge A. Cienfuegos Ramos y Longinos Valdés. Como vocal actuó Juana Caridad Fernández. En este punto la gran mayoría de los jóvenes plantearon que las actuales directivas permitan insertarse en la dirección asociativa. Además exhortaron a los actuales dirigentes, la necesidad de interiorizar que las necesidades de los más jóvenes son diferentes a los de otras épocas, pero siempre estarán enfocados en el mantenimiento del asociacionismo hispano en suelo cubano.

Una segunda comisión integrada por jóvenes trató el tema “Los jóvenes, el arte y la cultura, el deporte y la recreación”, con la presidencia de Alberto E. Cartaya; como secretario, Bruno Javier Machado; y los vocales, José A. Cerra Artime y Haldem López Barrera. La mayoría de los jóvenes desean más protagonismo en las actividades artísticas, culturales y deportivas. También de suma importancia es la recreación –expresaron la mayoría– ya que tienen la necesidad de hacer encuentros de jóvenes entre sociedades, también bailables, donde los jóvenes de todas las comunidades puedan encontrarse y conocerse.

La comisión “Los jóvenes, sus experiencias y las nuevas tecnologías” estuvo dirigida por Roberto Ogan-do Zas; secretario, Felipe Cid; y vocal María Antonia Rabanillo Dámeras. Este punto como los anteriores fue ampliamente debatido ya que la informática en la mayor de las Antillas no está por el momento diseñada de la forma que ellos desean y necesitan.

Los medios informáticos no están al alcance no solo de ellos sino de todos los isleños, trayendo como consecuencia las grandes dificultades para intercambiar ideas entre los jóvenes miembros de las distintas Federaciones, Agrupaciones, etc. No obstante se manejó la posibilidad de intercambiar CD que ilustren la vida de las distintas regiones españolas, que la gran mayoría desconocen.

En cuanto a internet se informó a la masa juvenil que la Federación de Sociedades Gallegas de Cuba tendrá, cuando termine la reparación del Centro Gallego de La Habana, un centro de navegación al servicio de toda la colonia gallega e hispana en general.

Las conclusiones de este 1<sup>er</sup> Encuentro de jóvenes españoles residentes en la isla estuvo a cargo de Juan F. Montalbán Carrasco, embajador de España en Cuba, quien se sintió honrado y orgulloso de como los jóvenes con disciplina y sentido de pertenencia plantearon necesidades e inclusive manejaron con excelencia la crítica tan necesaria para que las cosas mejoren de estar regular o mal. ☒

TEXTO Y FOTO: FELIPE CID



Encuentro de Jóvenes en Cuba.

# El Rey con los españoles en Veracruz

El Rey entregó la **Medalla de la Emigración** al Círculo Español Mercantil y a la Sociedad de Beneficencia Española de Veracruz.

**E**n la misma ciudad que sirvió de entrada a México a miles de españoles exiliados tras la Guerra Civil, en la misma ciudad donde atracó el Sinaia, buque cargado de derrota y esperanza, compareció nuestro joven rey, Felipe VI, para, un poco antes de asistir a su primera Cumbre Iberoamericana como jefe de Estado, honrar a los españoles veracruzanos en dos de sus más eximias instituciones el Círculo Español Mercantil y a la Sociedad de Beneficencia Española de Veracruz con la Medalla de Honor de la Emigración Española en su categoría de oro.

Estas Medallas de Honor de la Emigración Española fueron concedidas a ambas instituciones el pasado mes de abril por parte de la ministra de Empleo y Seguridad Social, Fátima Báñez, quien destacó su apoyo a la colectividad española, promoviendo su integración en la sociedad mexicana, y tendiendo puentes entre ambos países.

La delegación española que presidía su majestad estaba compuesta por el ministro de Asuntos Exteriores, José Manuel García-Margallo, la secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, el embajador español, Luis Fernández-Cid, y el consejero de Empleo y Seguridad Social de España en México, Carlos Manuel Moyano. Ejerció de anfitrión Javier Duarte, gobernador del Estado de Veracruz.



Marina del Corral con los directivos de los centros y asociaciones de españoles en México.

Los galardones fueron recogidos por el presidente del Círculo, Ramón Fuster, y por el vicepresidente de la Sociedad de Beneficencia y cónsul honorario de España en Veracruz, Manuel Caramés. Al acto también asistieron otros representantes de la colectividad española en Veracruz, como el presidente del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior, Eduardo Dizy, que forma parte del Consejo de Residentes Españoles (CRE) de México y residente en dicha ciudad.

## MEMORIA GRÁFICA DE LA EMIGRACIÓN

El rey Felipe VI hizo entrega de este reconocimiento en el Círculo Español Mercantil de Veracruz, donde visitó la exposición “Memoria gráfica de la emigración española”, acompañado por la secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral. En su intervención, Don Felipe puso de relieve que este acto tiene “un significado de cariño y reconocimiento hacia la emigración española; especialmente



a la que arribó a México y a este Estado y municipio de Veracruz; y otro de gratitud permanente a la hospitalidad de esta tierra y de este gran país hacia los españoles que llegaron sobre todo por necesidad; un país con el que España está y se siente tan unido” (...) “Los emigrantes españoles –afirmó el Rey de España– siempre se han caracterizado por el amor a sus raíces, por su honestidad y solidaridad, y por su espíritu emprendedor y de trabajo. También por su capacidad de integración respetuosa y constructiva en los países de acogida. Estas virtudes se hicieron realidad, desde sus inicios, en el Círculo Mercantil de Veracruz, popularmente conocido como Casino Español, y en la Sociedad de Beneficencia Española de Veracruz.

El Rey también se refirió al reconocimiento activo que España hace de sus emigrantes por diversas vías legales e institucionales y afirmó que “encarnáis, de alguna manera, el ideal iberoamericano con el que soñó José Vasconcelos, gran maestro de la renovación educativa y cultural de México. Un universo iberoamericano integrado por hombres y mujeres que contribuyen a articular una comunidad abierta, unida y enriquecida por la diversidad étnica y cultural; una Comunidad Iberoamericana proyectada a un futuro de progreso en paz y libertad”.



El rey Felipe con directivos de las instituciones españolas de Veracruz.

“Esa dimensión universal del emigrante, de los hombres y mujeres que se separan valerosamente de raíces y seres queridos en busca de nuevas oportunidades, merece todo el respeto, admiración y aprecio”, añadió. Por su parte, la secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, transmitió a las autoridades y homenajeados el saludo de la ministra de Empleo y Seguridad Social, para quien ha supuesto un orgullo conceder estas Medallas de Honor de la Emigración.

## DOS INSTITUCIONES MODÉLICAS

El Círculo Español Mercantil de Veracruz, institución que este año cumple su 150 aniversario, fue creado en 1864 para estrechar vínculos de unión y fraternidad entre la colonia española asentada en la ciudad de Veracruz y que durante muchos años ha llevado a cabo proyectos destinados a socorrer enfermos y personas que atravesaban momentos difíciles.

Los socios del Círculo Español Mercantil fueron quienes en 1869 fundaron la Sociedad Española de Beneficencia de Veracruz. Con su actuación, el Círculo Español ha prestado una ayuda inestimable en situaciones tan adversas como los terremotos que azotaron el sur de España a finales del siglo XIX o las inundaciones ocurridas en la propia Veracruz. En 1902 adquirió personalidad jurídica propia y, tras años de construcción, su sanatorio fue inaugurado por el Gobernador del Estado de Veracruz en 1910. Desde entonces, no ha cesado de realizar mejoras para adaptarse a las necesidades surgidas por los avances de la tecnología médica. En los años noventa del siglo XX esta Sociedad tomó un nuevo impulso para ofrecer la mejor atención integral mediante convenios de cooperación con hospitales de primer nivel, con el objetivo de ofrecer la mejor asistencia y convertirse en un centro sanitario de referencia. ✉

REDACCIÓN Cde



Marina del Corral explicando la exposición al Rey.

# Vuelve la onda corta de **Radio Exterior** de España

**Cuatro horas diarias y ocho sábados y domingos reforzada con radio por satélite e Internet.**

**E**l Consejo de Administración de la Corporación RTVE aprobó el pasado cuatro de diciembre la reapertura de las emisiones en Onda Corta de Radio Exterior de España, que se producirá en el plazo de tiempo más breve posible y cuando se hayan realizado los ajustes técnicos necesarios.

El sistema de onda corta, que funcionó hasta el 14 de octubre pasado, solo permitía transmitir determinados fragmentos de programación y a determinadas horas hacia distintas partes del mundo. Por razones técnicas y de propagación de las ondas electromagnéticas, «nunca existió ni existirá la posibilidad de escuchar una programación completa de 24 horas de REE a través de onda corta en un punto fijo del planeta», según explica RTVE.

Radio Exterior de España emitirá su programación en Onda Corta de 19 a 23

horas (U.T.C.), de lunes a viernes, y de 15 a 23 horas (U.T.C.) los fines de sema-



na. Se recupera la emisión internacional por Onda Corta de REE, que se continúa completando con radio vía satélite en toda la superficie terrestre, internet y aplicaciones para dispositivos móviles.

La emisión de REE por onda corta llegará a todos los caladeros de la flota española y a los 1.258 pesqueros que faenan en aguas internacionales. De esta manera, se ofrecerá el diario hablado “24 Horas”, el espacio “Radiogaceta de los Deportes”, el programa de REE para el sector marítimo y pesquero “Españoles en la Mar” y el informativo internacional “Cinco Continentes”. Los fines de semana se emitirán “Tablero Deportivo” e informativos continuos durante las ocho horas de emisión del sábado y del domingo. Son los contenidos «más demandados por nuestros marineros, misioneros y cooperantes», asegura RTVE.

Esta oferta de cobertura y programación asegura la recepción de Radio Exterior de España en todo el continente africano e Iberoamérica, y parte del norte de América. ☒

## Mapas de España para Chile

**D**esde las Consejerías de Empleo y Seguridad Social en diversos países se ha hecho llegar a la Secretaría General de Inmigración y Emigración la petición de los centros y asociaciones de disponer en sus instalaciones de mapas de España con detalle de comunidades autónomas y provincias, con el fin de que permitir a sus miembros y visitantes identificar el propio lugar de procedencia o el de sus antepasados. En concreto, la



Consejería de Empleo y Seguridad Social de Chile ha solicitado el envío de mapas de España para entregar a los centros de la colectividad española en el país.

La Secretaría General de Inmigración y Emigración ha adquirido al Instituto Geográfico Nacional, organismo público adscrito al Ministerio de Fomento, mapas murales físicos y políticos de España de tamaño 138x97 cm. a escala 1:1.125.000, que ha enviado a la Consejería de Chile, donde el consejero Carlos Tortuero los ha distribuido a los centros peticionarios. En la foto el consejero hace entrega del mapa mural a la Escuela España de Valparaíso. ☒



# Devolución de multas e intereses a los retornados

## La Agencia Tributaria **habilita el formulario** para solicitar la devolución de multas e intereses.

**E**l director general de Tributos del Ministerio de Hacienda, Rufino de la Rosa, confirmó a los representantes de la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados que el cobro de las cantidades resultantes de los procesos de regularización se iniciará el 30 de junio de 2015, aunque se haya realizado anteriormente. El proceso, que se inicia el 1 de enero de 2015, será muy sencillo y los afectados sólo tendrán que facilitar sus datos personales, un número de cuenta e indicar el ejercicio del que solicitan la devolución. La Agencia Tributaria ya ha puesto a disposición de todos los interesados el formulario para que los emigrantes retornados que hayan declarado las pensiones percibidas del extranjero fuera de plazo puedan recuperar las multas, recargos e intereses de demora impuesto por la AEAT.

Los formularios se pueden descargar en la página web de la Agencia Tributaria ([www.agencia-tributaria.es](http://www.agencia-tributaria.es)). Quienes lo deseen podrán rellenarlos en la misma web y presentarlos a través de internet con la Clave PIN. También se puede descargar y entregarlo en las delegaciones de la AEAT.

El director general de Tributos, Rufino de la Rosa, explicó estas medidas a una delegación de la Federación Española de Asociaciones de Emigrantes Retornados (Feaer), encabezada por su presidenta Eva Foncubierta, en una reunión que mantuvieron el pasado 12 de diciembre.

El formulario es muy sencillo y en el mismo solo hay que hacer constar los datos personales (nombre, apellidos,

NIF), datos de contacto (domicilio y teléfono), los ejercicios a los que afecta la solicitud de condonación de las multas, recargos e intereses y un apartado para consignar un número de cuenta donde la AEAT realizará el ingreso. De la

Rosa también informó que la Agencia Tributaria también enviará una carta informativa las primeras semanas del año que viene a todas las personas que tengan derecho a la devolución.

La presidenta de la Feaer comunicó que “salimos de la reunión moderadamente satisfechos ya que, si bien no se trata de una devolución de oficio, el trámite será muy sencillo. Vemos que la Agencia Tributaria ha hecho un esfuerzo para atender nuestras peticiones probablemente movidos por la presión social que todo el colectivo ha ejercido”.

Asimismo, Foncubierta indicó que su intención es firmar convenios de colaboración con la AEAT para que este trámite de presentación de la solicitud de devolución se pueda realizar desde las asociaciones federadas.

Otro tema tratado en la reunión fue el hecho de que todavía hay retornados que siguen recibiendo requerimiento y sufriendo embar-

gos. Sobre este asunto, el director de Tributos indicó que en el mes de agosto se dio la orden clara de que se pararan estos procedimientos. Indicó que quienes reciban estas notificaciones deben acudir a la oficina de la AEAT más cercana para que les sean anuladas. ☒



Intervención del Director de Gestión Tributaria en el pasado Pleno del Consejo General.

FOTO DE TONY MAGÁN

# Distinción a Jorge Torres Cantalapiedra

El consejero general por Uruguay ha sido **distinguido por la Unesco**

Jorge Torres Cantalapiedra, presidente del Centro Gallego de Montevideo, consejero por Uruguay en el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior ha sido designado “embajador de cultura de paz y ética global” por la Federación Mundial de Clubes, Centros y Asociaciones Unesco. El presidente regional para América Latina y el Caribe de la citada federación, Enrique Rentería Castro, le ha otorgado la mencionada distinción por “el compromiso que ha demostrado a favor de los Derechos Humanos, su trabajo como principal impulsor de los valores que promueve la Unesco durante su trayectoria como líder social y educador ejemplar”.



Jorge Torres es presidente también del Centro de Protección de Chóferes, el que está inscrito como Club Unesco por Uruguay. Jorge Torres ha sido ponente de la 5ª Conferencia Mundial sobre Ética Global en Calidad de la Educación para América Latina y El Caribe, que organiza la Federación en la ciudad de Villahermosa, en el municipio de Tabasco, México. ☒

FOTO DE TONY MAGÁN



## Reunión de la Comisión Permanente

**Los pasados días 24 y 25 de noviembre, se reunió la Comisión Permanente del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior.**

Este órgano, que se reúne entre plenos del Consejo, agrupa y fija los temas y las prioridades que se proponen al pleno anual del Consejo. Participaron en la misma el presidente del Consejo, Eduardo Dizy Sánchez; el secretario, Aurelio Miras Portugal, la presidenta de la Comisión de Asuntos Socio Laborales, María Teresa Michelón Martínez, la presidenta de la Comisión de Asuntos Educativos y Culturales, Miriam Herrero Mondelo, la presidenta de la Comisión de Jóvenes y Mujeres, María Jesús Vázquez Tiscar y el presidente de la Comisión de Derechos Civiles y Participación, Ángel Capellán Gonzalo.

Dentro de las jornadas de trabajo, compareció el director de Radio Exterior de España, Antonio Szigriszt Laca, para informar sobre diversas cuestiones planteadas por las noticias publicadas en relación con la supresión de la onda corta analógica (ver en este mismo número página 9). Asimismo se iniciaron los trabajos en orden a proponer modificaciones tanto en el Real Decreto por el que se regula el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior, como en el Reglamento de Funcionamiento del mismo. La Comisión Permanente irá recogiendo las propuestas que hagan los consejeros sobre estos temas y las trasladará al pleno a celebrar en 2015. ☒

C.P.



# DIRECCIONES DE INTERÉS

## CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

### ALEMANIA

*Acreditación en Polonia*  
Lichtenstreinallee, 1,  
10787-BERLÍN  
Tel: 00 49 302 54 00 74 50  
alemania@meyss.es

### ANDORRA

*Sección de Empleo y S. Social*  
C/ Prat de la Creu, 34  
ANDORRA LA VELLA  
Tel: 00 376 80 03 11  
andorra@meyss.es

### ARGENTINA

Viamonte 166  
1053-BUENOS AIRES  
Tel: 00 54 11 43 13 98 91  
argentina@meyss.es

### BÉLGICA

*Acreditación en Luxemburgo*  
Avenue de Tervuren, 168  
1150 BRUSELAS  
Tel: 00 32 2 242 20 85  
belgica@meyss.es

### BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote  
44, Qd. 811  
70429-900-BRASILIA D.F.  
Tel: 00 55 61 3242 45 15  
brasil@meyss.es

### CANADÁ

74 Stanley Avenue  
K1M 1P4-OTTAWA  
ONTARIO  
Tel: 00 1 613 742 70 77  
canada@meyss.es

### COLOMBIA

*Sección de Empleo y S. Social*  
Calle 94 A no 11 A-70  
BOGOTÁ D.C.  
Tel: 00 571 236 85 43  
colombia@meyss.es

### COSTA RICA

*Sección de Empleo y S. Social*  
*Acreditación en Honduras,*  
*Panamá, Nicaragua,*  
*El Salvador y Guatemala*  
Barrio Rohrmoser  
Carretera de Pavas,  
Costado Norte Antojitos  
2058-1000-SAN JOSÉ  
Tel: 00 506 22 32 70 11  
costarica@meyss.es

### CHILE

Calle Las Torcazas, 103  
Oficina 101  
Las Condes  
SANTIAGO DE CHILE  
Tel: 00 56 22 263 25 90  
chile@meyss.es

### CUBA

Edificio Lonja del Comercio  
Oficina 4 E y F  
C/ Lamparilla, 2  
La Habana Vieja  
CIUDAD DE LA HABANA  
Tel: 00 537 866 90 14  
cuba@meyss.es

### DINAMARCA

*Acreditación en Suecia,*  
*Finlandia, Noruega, Estonia,*  
*Letonia y Lituania*  
Kobmagergade 43, 1º  
1150-COPENHAGUE K  
Tel: 00 45 33 93 12 90  
dinamarca@meyss.es

### ECUADOR

C/La Pinta, 455/Av. Amazonas  
Apdo. Correos 17-01-9322  
QUITO  
Tel: 00 593 2 22 33 774  
ecuador@meyss.es

### ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Av., N.W.  
20037-WASHINGTON D.C.  
Tel: 00 1 202 728 23 31  
estadosunidos@meyss.es

### FRANCIA

6, Rue Greuze  
75116-PARÍS  
Tel: 00 33 1 53 70 05 20  
francia@meyss.es

### ITALIA

*Acreditación Grecia y Rumanía*  
Via di Monte Brianzo 56  
00186-ROMA  
Tel: 00 39 06 68 80 48 93  
italia@meyss.es

### LUXEMBURGO

*Sección de Empleo*  
*y S. Social*  
Bd. Emmanuel Servais, 4  
2012-LUXEMBURGO  
Tel: 00 352 46 41 02  
luxemburgo@meyss.es

### MARRUECOS

*Acreditación en Túnez*  
Rue Aïn Khalouiya  
Av. Mohamed VI  
Km. 5.300-Souissi  
10170  
RABAT  
Tel: 00 212 537 63 39 60  
marruecos@meyss.es

### MÉXICO

*Acreditación en Cuba*  
Galileo, 84  
Colonia Polanco  
11550  
MEXICO, D.F.  
Tel: 00 52 55 52 80 41 04  
mexico@meyss.es

### PAÍSES BAJOS

*Sección de Empleo*  
*y S. Social*  
Bleijenburg, 1  
2511-VC - DEN HAAG  
Tel: 00 31 70 350 38 11  
paiseshajos@meyss.es

### PERÚ

*Acreditación en Bolivia y*  
*Comunidad Andina*  
*de Naciones*  
Choquehuanca 1330  
San Isidro,  
LIMA 27  
Tel: 00 511 212 11 11  
peru@meyss.es

### POLONIA

*Sección de Empleo*  
*y S. Social*  
Avda. Mysliwiecka, 4  
00459  
VARSOVIA  
Tel: 00 48 22 583 40 41  
polonia@meyss.es

### PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052  
LISBOA  
Tel: 00 35 121 346 98 77  
portugal@meyss.es

### REINO UNIDO

*Acreditación en Irlanda*  
20, Peel Street - W8-7PD-  
LONDRES  
Tel: 00 44 20 72 21 00 98  
reinounido@meyss.es

### REPÚBLICA DOMINICANA

*Sección de Empleo y S. Social*  
Av. Independencia, 1205  
1205-SANTO DOMINGO  
Tel: 00 18 09 533 52 57  
republicadominicana@meyss.es

### RUMANÍA

*Sección de Empleo y S. Social*  
Aleea Alexandru 43, Sector 1  
011822 BUCAREST  
Tel: 00 40 21 318 11 06  
rumania@meyss.es

### SENEGAL

45, Bd. de la République  
Imm. Sorano, 3Eme.  
Etage-DAKAR  
Tel: 00 221 33 889 33 70  
senegal@meyss.sn

### SUIZA

*Acreditación en Austria y*  
*Liechtenstein*  
Kirchenfeldstrasse, 42  
3000-BERNA 6  
Tel: 00 41 31 357 22 50  
suiza@meyss.es

### URUGUAY

*Acreditación en Paraguay*  
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462  
11600 MONTEVIDEO  
Tel: 00 5982 707 84 20  
uruguay@meyss.es

### VENEZUELA

*Acreditación en Colombia*  
*y República Dominicana*  
Avda. Principal Eugenio  
Mendoza, con 1ª Transversal.  
Edificio Banco Lara 1º Piso  
Urb. La Castellana - CARACAS  
Tel: 00 58 212 319 42 30  
venezuela@meyss.es



# Tornarte de nuevo a amar...

En el año 2015 se conmemora el **V Centenario del nacimiento** de Teresa de Cepeda y Ahumada, canonizada como Santa Teresa de Jesús por Gregorio XV en 1622, reconocida como doctora de la Iglesia por Pablo VI en 1970 y luminaria de la poesía mística española, inscrita en el Catálogo de Autoridades de la Lengua de la Real Academia.

**A** lo largo de todo el año y en una amplia variedad de ciudades y países, la Fundación V Centenario, vinculada a la Orden del Carmelo Descalzo, ha diseñado un completo programa de actividades, dirigidas a recordar el nacimiento de la hija de Don Alonso Sánchez de Cepeda y Doña Beatriz Dávila de Ahumada, y a promover un mejor conocimiento de su vida, su obra, su compromiso religioso y su pensamiento.

Las actividades programadas, de contenido cultural, científico y social, tienen carácter multidisciplinar y abarcan desde el teatro a la gastronomía, pasando por territorios tan dispares como la danza, el flamenco, la poesía, las artes plásticas, la fotografía, el cine, la televisión o el circo, y con formatos tan diversos como encuentros, conferencias, maratones, restauraciones de patrimonio, blogs, conciertos, musicales, performances, ediciones, investigaciones o acciones solidarias.

“Un alma en Dios escondida  
¿qué tiene que desear,  
**sino amar y más amar,**  
y en amor toda escondida  
tornarte de nuevo a amar?”



*Teresa de Jesús*



La intención es llegar al más amplio espectro posible de destinatarios, desde niños a ancianos, tanto a creyentes como a agnósticos, tanto a españoles y a extranjeros. En este sentido, está previsto realizar acciones en los cinco continentes y en más de 100 países, desde Canadá a Filipinas, desde India a Perú, desde Togo a Japón. El Encuentro Europeo de Jóvenes en Ávila del próximo agosto, el Encuentro Teresiano 2015 o el Congreso Literario de Santa Teresa de Jesús, son algunos de los hitos de este ambicioso programa de celebraciones.

Una de las iniciativas ligadas al Centenario es el llamado “Camino de Luz”, una peregrinación que partió de Ávila el 15 de octubre de 2014 (festividad de la Santa) y recorre el mundo por lugares teresianos en los cinco continentes, incluidas misiones en activo, y que tiene previsto llegar a Ávila el 28 de marzo de 2015. Algo similar ofrece “Huellas de Teresa”, un conjunto de rutas de peregrinación a través de las ciudades donde fundó conventos en España.

El Ayuntamiento abulense por su parte ofrece desde su Oficina de Turismo un amplio recorrido por lo que llama la “Ávila Teresiana”, que va desde la casa natal de la Santa al Centro de Interpretación de la Mística y pasa por el Monasterio de San José, su prime-

ra fundación, el palacio de Núñez Vela, la casa de D.<sup>a</sup> Guiomar o el Monasterio de la Encarnación, lugares esenciales de la vida de Teresa.

Es de desear que la indudable repercusión mediática de todas estas actividades incite además a la lectura de *Teresa de Ávila*, tal vez el retrato más cálido y humano de Santa Teresa. En este libro de 1951, la escritora irlandesa Kate O’Brien, enamorada de España desde que en 1922 viajó a Portugaleta como institutriz de la familia Areilza, destiló de forma breve, sencilla y amena el jugo de su profunda admiración hacia la genial personalidad de la mujer y la titánica labor reformadora de la religiosa. ☒

J. VILLARANDA





# “Las mujeres a bordo mejoran la convivencia”

Este marino argentino con raíces en Friol (Lugo) es **autor de más de veinte libros** de investigación histórica y comandante del Tercio de Gallegos.



**H**oracio Vázquez Rivarola, oficial de la marina mercante argentina y descendiente de gallegos es además historiador y un defensor de la presencia de las mujeres en las marinas mercantes. Ha publicado «Mujeres en la marina mercante argentina» (2013) y prepara otro trabajo sobre las mujeres en la marina mercante española.

**¿Cuál cree que es el motivo de la tardía incorporación de las mujeres a la marina mercante?**

Sin dudas son dos. Uno de carácter personal y otro social. El primero tie-

ne que ver con una apreciación personal: normalmente las chicas suponen que la profesión no es para ellas. No conocen en general a la profesión y en particular, suponen que no se aceptan mujeres o que no es un modo de vida al que puedan adaptarse. El otro motivo está relacionado con un paradigma social que ha sido general en el mundo: las mujeres no deben embarcar. Durante siglos, ha estado incluso prohibido legalmente. Finalmente hubo que esperar hasta el siglo XX para que, muy lentamente, se abra la posibilidad de acceso a las mujeres a la profesión de oficiales de la Marina Mercante.

**¿Qué países han sido pioneros en este campo?**

Históricamente debemos mencionar que (aunque sea accidentalmente) España ha sido la primera nación donde una mujer ha tomado el timón de un buque: Fue en 1540, durante la evacuación de Buenos Aires, luego de su frustrada fundación por el Adelantado don Pedro de Mendoza.

Pero la incorporación de las mujeres como oficiales de la Marina Mercante, se inició con una prueba piloto en los Estados Unidos en 1910, cuando se embarca Grynella Parker en un buque del Río Misisipi. La primera mujer que hizo la carrera académica y luego embarcó llegando hasta el cargo de capitán, fue la soviética Anna Shchetinina, quien incluso fue veterana de la II Guerra Mundial. En los años 70 las escuelas náuticas de Estados Unidos (1974) y Argentina (1978) fueron las primeras de América, y las de Gran Bretaña (1957), Noruega (1960) y España (1980) fueron las primeras de Europa. Aún falta la mayor parte del mundo.

**¿Qué porcentaje de mujeres sirven hoy en las marinas mercantes?**

La actual proporción es de más del 98% de presencia masculina y menos del 2% femenina. De esa ínfima proporción femenina más del 90% es contratada para tareas de servicio, no para puestos de responsabilidad y mando. Hay mucho por hacer y cada minuto cuenta: en el mundo existe un déficit de oficiales de la Marina Mercante, que ronda los 100.000 puestos





Vázquez Rivarola (izquierda) con dirigentes de la Organización Marítima Mundial.

de desempeño profesional altamente rentado. La carrera es de aproximadamente 4 años, con uno de ellos de práctica rentada. Apenas graduado, un oficial puede cobrar el doble de la media en puestos de tierra y con un acceso inmediato. Aunque la vida es sacrificada, no deja de ser una oportunidad de oro para centenares de miles de jóvenes mujeres que deseen un progreso social real y sostenido.

### ¿Conoce la situación de las mujeres en la marina mercante española?

Si. Junto con varios colegas marítimos españoles y docentes universitarios, luego de nuestro estudio sobre las «Mujeres en la Marina Mercante Argentina», publicado en castellano e inglés en 2013, ahora estamos elaborando la contraparte de la Marina Mercante Española que esperamos publicar el año próximo (y comenzamos ya con la de Perú también). La Marina Mercante Española es, una de las marinas donde más mujeres se han graduado. Son más de 2.000 desde que se permitió su acceso a finales de los '70. Simultáneamente, es donde mayor porcentaje abandona su trabajo a bordo. Son muchos los casos de abandono por lograr una posición mejor en tierra, pero también son muchos los

casos de abandono por maternidad o por observar que la vida a bordo no cumple sus expectativas.

### ¿Aportan algo específico las mujeres a la marina mercante?

¡Por supuesto! Desde mi paso por la Escuela de Náutica, hasta mi desempeño como oficial a bordo de buques mercantes, siempre he convivido con colegas mujeres. Los buques con tripulantes femeninos, son completamente distintos de aquellos donde no hay mujeres. En aquellos, se nota la presencia femenina en detalles que mejoran la convivencia (alguien coloca una flor en la mesa; la tripulación «mágicamente» se asea e higieniza con una frecuencia completamente diferente de un buque «masculino»; el trato inter-personal es mucho más «humano». Lo más difícil de la vida a bordo de un buque, es la convivencia de todo un grupo heterogéneo, aislado, confinado y trabajando coordinadamente y casi en solitario. Ello hace que esa convivencia sea muy ruda y difícil. La mujer es lo que falta para que eso mejore. Yo postulo lo diametralmente opuesto: La vida a bordo de los buques es dura porque no hay mujeres que la suavicen.

### Uno de sus libros trata sobre el Tercio de Gallegos a principios del siglo XIX ¿Qué importancia histórica le concede?

Efectivamente, desde 1999 hemos podido publicar más de una docena de libros en Argentina y España sobre esta temática prácticamente desconocida, estaba todo por investigar. El Tercio de Gallegos, fue un regimiento voluntario de infantería que nació en 1806, en Buenos Aires para defender la ciudad de un ataque británico, en el marco de las Guerras Napoleónicas. Luego de su desempeño heroico desapareció como por arte de magia, a punto tal que se dudaba de su mera existencia, era casi una leyenda.

Simultáneamente con el comienzo de mi carrera como oficial de la Marina Mercante, inicié la investigación sobre este tema, pues estaba vinculado directamente con mi profesión. La sorpresa no se hizo esperar: Comenzando las pesquisas en bibliotecas, luego en archivos públicos y algunos privados también, logramos hallar gran parte de su historia. Había existido y era más importante de lo que se suponía. Había estado compuesto por 600 hombres de armas, divididos en 8 compañías de fusileros de línea y 1 de granaderos ligeros. Logramos reconstruir hasta la propia unidad que, llegando a contar con 60 hombres, se convirtió en la guardia de honor histórica de la Escuela Nacional de Náutica donde había nacido. Publicamos su historia en ensayos históricos, cómics para jóvenes y libros infantiles. Finalmente, después de dos siglos, el Tercio de Gallegos recuperó mucho de lo perdido: fue condecorado por la ciudad de Buenos Aires que defendió, por el Congreso de la Nación que ayudó a nacer y por la Galicia cuyo nombre dio sentido de identidad a sus bravos soldados. Creo que ha sido una de las más bellas páginas de la Historia de Argentina y España; de Buenos Aires y de Galicia (y de mi vida también). ☒

CARLOS PIERA

FOTOS: ORGANIZACIÓN MARÍTIMA INTERNACIONAL.

# Apuesta por la educación, la innovación y la cultura

La XXIV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno se ha celebrado en la ciudad mexicana de Veracruz, los días 8 y 9 de diciembre de 2014, bajo el lema: “Iberoamérica en el Siglo XXI: Educación, Innovación y Cultura”.



La representación española estuvo encabezada por Su Majestad el Rey Felipe VI, al que acompañaron el presidente del Gobierno, Mariano Rajoy, el ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación, José Manuel García Margallo y otras autoridades. El presidente de México, Enrique Peña Nieto, cedió el primer turno de palabra al rey de España. Don Felipe, que se ha estrenado como Jefe de Estado en esta cumbre, ha empezado recordando a su padre, el rey Juan Carlos, impulsor de la comunidad iberoamericana desde su nacimiento, en Guadalajara (México) en

1991, y ha considerado “un honor y un privilegio” continuar su tarea.

Ante el plenario de mandatarios –en el que ha habido notables ausencias, como los presidentes de Brasil, Argentina, Venezuela, Nicaragua, Bolivia y Cuba– ataviado con la tradicional guayabera caribeña, como los demás jefes de Estado y Gobierno, Don Felipe pronunció unas palabras en portugués, el otro idioma oficial de la cumbre, y reiteró el compromiso de España, “que nunca ha regateado esfuerzos para proyectar el potencial de Iberoamérica en todo el mundo”.

Tras insistir en que las relaciones entre los países iberoamericanos tienen

“una intensidad familiar cargada muchas veces de la emoción que genera lo querido y lo cercano”, resaltó que nunca como ahora han sido tan intensos los intercambios económicos ni los lazos humanos generados por la emigración y el turismo. “Iberoamérica unida tiene mucho que ofrecer al mundo y a la humanidad, aportando su visión y energía en la construcción de un mundo mejor”, ha insistido.

El presidente de México, Enrique Peña Nieto dijo entre otras cosas que “Por encima de cualquier diferencia ideológica, todos compartimos una misma visión: una región con menor pobreza y menor desigualdad”.





La delegación española estuvo encabezada por el rey Felipe VI.

La nueva secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, hizo un resumen de la situación. “Desde la primera cumbre en 1991 han cambiado muchas cosas en Latinoamérica. Estos 23 años arrojan hoy una región muy distinta, que demanda mayor horizontalidad en las relaciones con la Península Ibérica. Desde entonces, América Latina ha cuadruplicado su PIB, bajado la pobreza en casi 60 millones de personas y, si bien los índices de desigualdad están lejos de lo deseable, es la única región del mundo que ha bajado la desigualdad en las últimas dos décadas”.

“Iberoamérica hoy cuenta –prosiguió Grynspan– con más de 150 millones de jóvenes entre 15 y 29 años; un 25% de la población. Es la generación mejor preparada de la historia, donde 70% de los universitarios son primera generación de su familia que accede a la educación superior. Jóvenes que esperan y demandan mejores trabajos que sus padres, mejores gobiernos y espacios de participación política y social. La región está a prueba ante la desaceleración del crecimiento. Para seguir creciendo con equidad, debe entrar con paso firme y acelerado a la sociedad del conocimiento, con

un modelo económico más vinculado a las capacidades y competencias de hoy, y una clara apuesta por la inversión en ciencia, tecnología e innovación.”

“Hemos presentado –dice Rebeca Grynspan, secretaria general iberoamericana– una declaración con propuestas muy concretas en educación, cultura e innovación. Si los presidentes la avalan y nos dan un mandato firme para desarrollar estos programas será un éxito. En educación hay dos apuestas: la alianza por la movilidad académica de estudiantes, profesores e investigadores; y el programa de combate al analfabetismo. En cultura, la agenda digital, y en innovación, el portal de movilidad de los investigadores, y la aplicación a la salud de la tecnología de la información y la comunicación.”

Los mandatarios, reunidos en Veracruz, han aprobado un ambicioso programa de educación e innovación, a través de una alianza por la movilidad académica, promoviendo la movilidad de estudiantes, profesores e investigadores en Iberoamérica y también un gran impulso a la movilidad laboral a través de la apertura de las empresas a las prácticas laborales de los jóvenes.

**“Por encima de cualquier diferencia ideológica, todos compartimos una misma visión.”**

En materia de educación se ha logrado un acuerdo para crear una Alianza para la Movilidad Académica con el objetivo de llegar a 200.000 movilizaciones de estudiantes en 5 años en toda Iberoamérica. El Programa Pablo Neruda incluiría la movilidad estudiantil y de posgrado, mientras que el Programa Paulo Freire impulsará la movilidad de estudiantes de pedagogía, que podrán cursar parte de sus estudios de profesorado en otra universidad de la región. En este sentido cabe destacar el anuncio del Banco Santander, en el marco del encuentro empresarial, de promover 10.000 movilizaciones por año y casi 1.000 millones de dólares de inversión en la educación superior. También se ha acordado relanzar el Programa Iberoamericano de Alfabetización para el período 2015-2021 acordando objetivos más ambiciosos que incluirán el aprendizaje permanente, además de la alfabetización.

En el campo de la cultura se ha aprobado el lanzamiento de una Agenda Digital Cultural para Iberoamérica para acortar la brecha digital de la región, apoyar a las empresas y emprendedores culturales que utilizan tecnologías de la información y democratizar el acceso a la cultura. Se creará, asimismo, un Canal Satelital Iberoamericano para la difusión de contenidos culturales con el cual se pretende elevar las audiencias de 60 a 100 millones de espectadores en los próximos 6 meses. Por acuerdo de la Cumbre se crea la Biblioteca Digital del Patrimonio Iberoamericano, que digitalizará en los próximos tres años el patrimonio bibliográfico

## “La **innovación** es uno de los factores básicos del desarrollo de los países.”

de Iberoamérica, asegurando su conservación y difusión en formato digital. También se pondrá en marcha un Plan para el fortalecimiento de las industrias culturales, además de dos iniciativas en materia de cooperación cultural: una para promover las artes plásticas y visuales (Iberartes-visuales) y otra para difundir, promover y resguardar las tradiciones gastronómicas de la región.

En la disciplina de innovación y desarrollo (I+D) se ha decidido reforzar el Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED), que fomenta la



El Rey, entre el presidente del Gobierno y el Ministro de Asuntos Exteriores, durante la Cumbre.

creación de redes de investigadores, habiendo apoyado a más de 8.000 investigadores en estos años. Se constituirá también una plataforma que promueva y facilite el intercambio del conocimiento y la información para la promoción de la salud, la prevención y la atención de enfermedades, con especial énfasis en las crónicas no trans-

misibles y generación de una red de expertos innovadores en salud.

El presidente del Gobierno de España, Mariano Rajoy, en el debate sobre la innovación ha declarado que “No en vano la innovación es uno de los factores básicos del desarrollo de los países. Es una herramienta central para el crecimiento económico y para



Los jefes de Estado y de gobierno saludan al público en la foto de familia.





El rey Felipe posa con el presidente de México, Enrique Peña Nieto.

la estabilidad". "En España –continuó el presidente español– se hace muy buena investigación. Somos la décima potencia mundial en producción científica. Tenemos varios centros de primer nivel [...] Nuestro avance en las últimas décadas ha sido enorme". Finalmente subrayó la necesidad de "ser más ambiciosos" en la participación privada en las actividades de investigación, tanto en la financiación como en la ejecución.

La juventud ha sido una preocupación prioritaria de esta y otras cumbres iberoamericanas. En esta ocasión se ha aprobado el Programa Iberoamericano de la Juventud con el objetivo de generar espacio de participación, formación y desarrollo de iniciativas que fortalezcan la ciudadanía juvenil en Iberoamérica. Es impulsado por Brasil, Costa Rica, Chile, España, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Portugal y República Dominicana y será gestionado por la Organización Iberoamericana de la Juventud.

En materia de cuestiones generales se acomete una renovación institucional que comenzó hace unos meses

con el nombramiento de la nueva secretaria general iberoamericana en la persona de Rebeca Grynspan, natural de Costa Rica, país del que fue vicepresidenta y que ha sido también secretaria general adjunta de las Naciones Unidas. Se trata de establecer un nuevo equilibrio de las contribuciones de América Latina y la Península Ibérica a la Secretaría General Iberoamericana y se conforma un sistema iberoamericano, con mayor integración de todas las organizaciones iberoamericanas (OEI, OISS, OIJ y COMJIB) a un Comité de Dirección Estratégica que profundizará en la planificación común y la coordinación entre ellas y se descentralizará la Secretaría General Iberoamericana, fortaleciendo las tres oficinas de América Latina. A partir de esta Cumbre de Veracruz las reuniones se espacian a dos años y la próxima será en 2016 en Colombia. ☒

CARLOS PIERA

FOTOS. SECRETARÍA GENERAL IBEROAMERICANA.  
SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES DE MÉXICO.

## Rebeca Grynspan, nueva Secretaria General Iberoamericana

**E**conomista y ex Vicepresidenta de Costa Rica, fue elegida por unanimidad Secretaria General Iberoamericana el 24 de febrero de 2014 en la ciudad de México, por los 22 países que conforman la Conferencia Iberoamericana, iniciando su mandato el 1 de abril de 2014.

Antes de su nombramiento como Secretaria General Iberoamericana, la Sra. Grynspan fue Secretaria General Adjunta de las Naciones Unidas y Administradora Asociada del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), nombrada por el Secretario General Ban Ki-moon el 1 de febrero de 2010. Desde 2006 al 2010 la Sra. Grynspan fue Subsecretaria General de la ONU y Directora Regional de la Dirección Regional para América Latina y el Caribe del PNUD.

Previamente a sus cometidos internacionales, la Sra. Grynspan fue elegida Vicepresidenta de Costa Rica, 1994-1998. También fue Ministra de Vivienda, Ministra coordinadora de Asuntos Económicos y de Asuntos Sociales en ese mismo período y Vice-ministra de Finanzas de su país en el Gobierno de Oscar Arias.





# Diplomáticos españoles

En el Palacio de Santa Cruz, sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, se presentó la exposición **“Más allá del deber”**, dedicada a los diplomáticos y funcionarios del Servicio Exterior de España que salvaron la vida de miles de judíos durante el Holocausto.

**D**urante la segunda guerra mundial, el terror nazi se ensañó contra el pueblo judío. En su locura, buscaban el exterminio de los hebreos, borrar todo rastro de su cultura e identidad. En aquellos años, un buen número de diplomáticos y miembros del Servicio Exterior de España destinados en la Europa del Holocausto, salvaron a miles de judíos de la deportación y muerte en los campos nazis de exterminio.

Sus intervenciones personales, guiadas por su conciencia, sin consultar con su gobierno; o incluso abiertamente en contra de su política, arriesgando sus carreras, su vida y la de sus familias, consiguieron evitar la muerte de miles de judíos. En las delegaciones diplomáticas de España encontraron la solidaridad de unos funcionarios que desafiaron la barbarie nazi para ponerles a salvo.

Los nombres de aquellos diplomáticos españoles han quedado para la



historia: Ángel Sanz Briz, encargado de negocios en Budapest, Hungría, que logró una “milagrosa” multiplicación de sefardíes; Miguel Ángel de Muguiro, ministro en Budapest, que denunció la persecución sistemática de judíos y expidió visados a 500 niños para trasladarlos a Tánger; Sebastián Romero Radiga-

Foto de Fernando Canthal, cónsul en Milán, y salvaconductos para judíos.

les, cónsul general en Atenas, Grecia, que logró detener las deportaciones; el padre Irineo Typaldos, canciller en Atenas, que intervino para evitar la detención de los sefardíes en Salónica; José Rojas y Moreno, ministro en Bucarest, que dejó claro que los sefardíes eran españoles, evitando deportaciones; Manuel Gómez-Barzanallana y García, ministro en Bucarest, que logró enviar a España a un gran grupo de españoles “judío-católicos”; Julio Palencia, ministro en Sofía, llamado el amigo de los judíos; Eduardo Gasset y Díez de Ulzurrun, cónsul en Atenas y Sofía que, vigilado por los nazis, tuvo que maniobrar para evitar deporta-

**Sus intervenciones personales, guiadas por su conciencia, sin consultar con su gobierno; o incluso abiertamente en contra de su política, arriesgando sus carreras, su vida y la de sus familias, consiguieron evitar la muerte de miles de judíos**



# contra el Holocausto



Huida masiva de judíos en Francia, ante el avance de las tropas alemanas.

**Expidieron centenares de pasaportes y salvoconductos a favor de judíos, alegando que se trataba de personas de origen sefardí y, por tanto, de ciudadanos españoles. En realidad, la mayor parte de ellos no lo eran, aunque gracias a estos documentos de viaje pudieron escapar de las cámaras de gas**

ciones; Bernardo Rolland y de Miota, cónsul general en París, que se opuso al cumplimiento de las ordenanzas antisemitas de la administración militar alemana para los españoles de origen judío; Alfonso Fiscowich y Gullón, cónsul general en París (1943-44), que siguió el trabajo iniciado por Rolland; Eduardo Propper y de Callejón, primer secretario en Burdeos, que se saltó las preceptivas consultas a Madrid, para dar tiempo a los refugiados a cruzar España y llegar a Portugal; Alejandro Pons Bofill, vicecónsul honorario en Niza, que luchó por la liberación de los judíos detenidos por la Gestapo, que falleció en un ataque aéreo; José Ruiz Santaella y Carmen Schra-

der, agregado de Agricultura en Berlín, que ocultó a mujeres judías en su propia casa; Antonio Zuloaga Dethomas, agregado de Prensa (París-Vichy-Argel, 1939-1944), hijo del célebre pintor, que colaboró con la Resistencia, que ayudó a muchos judíos a trasladarse a España y que tuvo que cambiar de destino ante las sospechas que generó a los dirigentes franquistas de Falange Española en el consulado de París; Luis Martínez Merello y del Pozo, cónsul general en Milán,

que destacó por sus argucias frente a las autoridades italianas, estimulando la salida hacia España de compatriotas judíos; Fernando Canthal y Girón, cónsul general en Milán, que desarrolló un doble juego entre Mussolini y los "partigiani" y que nombró vicecónsul al joven judío español Isú Elías Borni; Jorge Giorgio Perlasca, falso cónsul en Budapest, el gran impostor, que colaboró con Ángel Briz para salvaguardar a los judíos; Santos Montero Sánchez o Samuel Sklornicki, falso vicecónsul en Saint Etienne, experto en falsificar certificados de identidad...

En la exposición se recogen datos biográficos, testimonios fotográficos y objetos personales de los 18 diplomáticos y funcionarios del Servicio Exterior del Estado que, en una labor callada y heroica, implicándose hasta arriesgar su propia carrera e integridad, consiguieron librar a millares de judíos de los campos nazis de la muerte. La muestra ha sido posible por el trabajo de José Antonio Lisbona, experto en relaciones entre España y las Comunidades Judías, sobre la base del trabajo de investigación realizado por encargo de la Secretaría de Estado de Asuntos Exteriores. Y se presentó como un homenaje a los diplomáticos españoles destinados en los países ocupados por el ejército alemán durante la Segunda Guerra Mundial, que expidieron centenares de pasaportes y salvoconductos a favor de judíos, alegando que se trataba de personas de origen sefardí y, por tanto, de ciudadanos españoles. En realidad, la mayor parte de ellos no lo eran, aunque gracias a esos preciosos documentos de viaje pudieron escapar de las cámaras de gas durante los últimos años de la Segunda Guerra Mundial. ☒

TEXTO Y FOTOGRAFÍAS: PABLO TORRES



# San Pedro: un lugar para la cultura mallorquina

La ciudad de San Pedro, situada en un paisaje de tierras fértiles a orillas del río Paraná, **al norte de la provincia de Buenos Aires**, fue elegida por gran número de emigrantes de la isla de Mallorca que llegaron a Argentina a fines del siglo XIX y principios del siglo XX.

Juan Manuel Gomila es el actual presidente de la Agrupación Mallorca de San Pedro. Es muy joven y está rodeado de un grupo de gente de edades similares que comparten el respeto por las tradiciones de sus abuelos y tatarabuelos que emigraron de diferentes pueblos de Mallorca. Jaime Gomila y Bárbara Jiménez, los tatarabuelos de Juan eran originarios de Manacor. Es común encontrar en San Pedro descendientes de gente de este pueblo y de Felanitx, ya que los emigrantes de Palma de Mallorca prefirieron establecerse en la metrópoli.

La Agrupación Mallorca es la sucesora de "La Balear", fundada por los primeros inmigrantes al comienzo del siglo XX. Según los archivos oficiales consta que Guillermo Salom Sureda fue el primer balear en establecerse en San Pedro en el año 1868.

El 1 de julio de 1966 la idea impulsora de Miguel Bordoy (apodado "el ingeniero") de volver a reunir a los mallorquines para hablar en su propia lengua y conservar sus tradiciones con actividades culturales y recreativas, quedó plasmada con la creación de la Agrupación Mallorca.

Gomila relata los primeros pasos de Miguel Bordoy por conseguir un espacio para reunir a los mallorquines. Al

principio las convocatorias eran en el Centro de Comercio, lugar donde también solían reunirse asociaciones de otras colectividades.



En el 83 se logró comprar un título de tenencia precaria del espacio actual (por ser municipal), que si bien en esa época resultaba inhóspito, hoy goza de una ubicación privilegiada en la zona costera, frente al Club Náutico. Fue así como esa casita humilde y alejada de la zona céntrica se fue transformando con ayuda de subsidios que llegaban desde las Islas Baleares.

Hoy este espacio de encuentro de la cultura mallorquina se autofinancia, se realizan frecuentemente almuerzos con

show típicos, homenajes y diferentes talleres para la comunidad (acrobacia en tela, pintura, teatro, porcelana fría, etc.). Estas actividades se desarrollan en el salón social que lleva el nombre de "Miguel Bordoy Matheu" desde el año 2013, cuando se homenajeó al gran impulsor de la cultura mallorquina en San Pedro, con un almuerzo que contó con la presencia de sus familiares que vinieron desde Mallorca para el evento.

En la actualidad la ciudad de San Pedro, situada a 164 km. de la Capital Federal, es identificada con las costumbres y las tradiciones baleares. Los emigrantes de la isla desde su llegada supieron hacer de este lugar "la más mallorquina de las tierras argentinas". Sus danzas, sus cantos y su gastronomía se incorporaron a la ciudad que fue declarada "Capital Nacional de la Ensaïmada Argentina".

Cuentan los jóvenes que este producto de repostería tradicional de la isla de Mallorca era preparado en forma casera por sus abuelas y abuelos, hasta que Juan Puig, un mallorquín de Felanitx llegado a Argentina en 1951, se animó a preparar ensaimadas con fines comerciales.

Puig, quien había aprendido el oficio de confitero durante el servicio militar, comenzó trabajando como peón en una confitería hasta llegar a tener su propia panadería. El éxito de su producto ar-



tesanal hizo que esta delicia fuera una característica distintiva de San Pedro.

Hoy todas las panaderías y confiterías de la ciudad preparan ensaimadas para turistas y gente de la zona, con distintos estilos y variantes que van desde la clásica sin relleno hasta la famosa con crema pastelera y la argentinizada con dulce de leche y otros dulces.

Rubén Darío Bonetti, de madre mallorquina (Francisca Juan Sagrera) creció disfrutando de la ensaimada que preparaba su abuelita Micaela Sagrera Rosello y a los 13 años comenzó a trabajar como ayudante en una panadería. Después de un tiempo ingresó como empleado en la panadería “La Perla”, cuyo dueño era Juan Puig, el “embajador” de la ensaimada. Bonetti, hoy, después de 50 años de pastelero tiene su propia panadería en San Pedro, donde trabaja con su esposa y su hijo Miguel.

Muchos sampedrinos lo reconocen como el verdadero heredero del arte de Juan Puig, avalado por sus 18 años de trabajo bajo sus órdenes. Estos años de trabajo junto al famoso Puig y los consejos de su abuela Micaela siguen siendo su orgullo.

La fiesta de la ensaimada se realiza en el paseo público de San Pedro en el mes de agosto y cientos de turistas

se acercan a participar de este festejo. Es visita obligada en la ruta de la ensaimada pasar por la famosa esquina donde funcionaba la panadería La Perla (en Mitre y Saavedra). Hoy ese lugar es ocupado por la Pinturería Impulso, pero sigue conservando en el frente el cartel de “confitería”, y en su interior el horno donde se realizaron las primeras ensaimadas mallorquinas.

En el año 2016 se cumplirán 50 años de la fundación de la Agrupación Mallorca y los jóvenes de la institución trabajan desde ahora incansablemente para ver fluir sus proyectos y organizar para ese año un gran festejo.

Un lugar en el mundo, con una entrada especial que llaman “Parque Balear”, un espacio repleto de plantas nativas de Mallorca que también lleva anexado el nombre de “Sargento Primero Mateo Sber” en homenaje a un descendiente de mallorquines, caído en la guerra de Malvinas.

En ese bello parque se encuentra un busto de Pedro Suñer inaugurado en el centenario de su natalicio (año 2012) como parte de una serie de homenajes que se realizaron valorizando su figura. Esta personalidad sampedrino, hijo de emigrantes de Felanitx, fue un reconocido artista plástico destacado



en pintura, que colaboró activamente en la consolidación de la Agrupación Mallorca de San Pedro. Además fue el creador de su escudo institucional conformado por la silueta del mapa argentino como lugar donde llegaron los balears, la silueta de la isla de Mallorca y la proa de la embarcación mallorquina que simboliza la venida a Argentina y el contacto fluido que siempre hubo entre las dos orillas (la argentina y la de Mallorca).

Juan Manuel Gomila, Gustavo y Vanina Gonzalez Truyols, Georgina Drago, Juan Gabriel Marelli, algunos de los jóvenes reunidos en la Agrupación Mallorca, se entusiasman contando las experiencias de intercambio que siguen teniendo con la isla de Mallorca, y recuerdan una fecha especial, la del 12/10/78, día en el cual las ciudades de San Pedro (Argentina) y Felanitx (Mallorca) fueron declaradas ciudades hermanas, bautizando una calle con el nombre de San Pedro y colocando una mayólica en la esquina de la Municipalidad sampedrino como homenaje traído desde la ciudad balear.

También intercambian ideas para futuros proyectos, entre ellos la creación de un molino mallorquino, con espacio interior para el funcionamiento de un museo con la idea de albergar objetos, fotos, trajes típicos y otros elementos que ayuden a contar las historias de los mallorquines que llegaron a San Pedro. ✉



Rubén Darío Bonetti y Juan Puig, embajadores de la ensaimada mallorquina.

TEXTO Y FOTOS: SILVINA DI CAUDO

# Tula, poesía y pasión



A doscientos años de su natalicio, Gertrudis Gómez de Avellaneda, escritora pasional e irreverente, sigue siendo **objeto de admiración y polémica**.

dependiente y con economía propia, sin dudas ocupó roles y espacios tradicionalmente reservados a los hombres.

Con valentía hizo frente a convencionalismos para quedar en la historia como una de las primeras en defender a la mujer como algo más que esposa y madre.

Tras su muerte, la polémica siguió persiguiéndola. Aunque en su testamento pidió que sus restos reposen en tierras camagüeyanas, junto a los de su esposo Domingo Verdugo, los intentos de trasladarlos desde España chocaron siempre con la negativa de los descendientes de este último, sin que hasta el momento se haya conseguido.

Este bicentenario ha sido ocasión propicia para homenajearla, no solo en Cuba, sino además en España y Estados Unidos.

Camagüey, a unos 570 km de La Habana, ha rendido pleitesía a su hija ilustre, con una serie de acontecimientos culturales en su memoria durante todo el año.

La reanimación de la calle Avellaneda, una de las vías principales de la ciudad, estuvo entre las acciones realiza-

das por el aniversario. A pocos metros del teatro que lleva su nombre y de la casa natal –recién declarada Patrimonio Nacional– se levantará una estatua de la poetisa.

El XV Festival Nacional de Teatro de Camagüey estuvo dedicado a la obra de Tula, y fue inaugurado con el espectáculo de su autoría “El millonario y la maleta”, en una versión actualizada.

La publicación de su autobiografía y cartas, dirigidas a su gran amor Ignacio de Cepeda, así como del libro “La Avellaneda en su bicentenario”, de Luis Álvarez y Olga García, acerca a sus admiradores a aristas poco conocidas de la escritora.

Los festejos se han expandido por toda la isla con otras obras teatrales, coloquios y exposiciones plásticas. A la Avellaneda estuvo dedicado el suceso cultural más importante del año, la Feria Internacional del Libro.

Como colofón, el Ballet Nacional de Cuba reestrena Tula, una coreografía de su directora Alicia Alonso, durante el Festival Internacional de Ballet de La Habana.

Esperemos entonces que esta conmemoración sirva además para que personas de todas las latitudes se acerquen al legado de una mujer y escritora excepcional. ☒

TEXTO: NATASHA VÁZQUEZ

**T**ula, como se le conoció, nació en la cubana ciudad de Camagüey el 23 de marzo de 1814 y murió en Madrid el 1 de febrero de 1873.

Considerada voz representativa del romanticismo y precursora de la novela hispanoamericana, comenzó a ser noticia desde muy joven. Antes de cumplir los treinta años, ya había publicado en España dos novelas que provocaron el escándalo en su época: *Sab y Dos mujeres*. Tanto así, que el gobernador de Cuba dictó en 1844 una orden prohibiendo la entrada de esas obras a la isla.

Pero es que, más allá de sus escritos, su propia vida distaba mucho de lo que se esperaba de una dama hace dos siglos. Amada y amante, madre soltera, casada dos veces y dos veces viuda, in-

“No encuentro paz, ni me conceden guerra,  
de fuego devorado tengo frío,  
abrazo al mundo y quédome vacío,  
me lanzo al cielo y préndeme la tierra.”



# Guillermo Fesser

**“Todo el mundo tiene una **biografía** apasionante si se saben escuchar con atención sus sentimientos”.**



**G**uillermo Fesser, periodista, escritor y cineasta madrileño, vive con su familia desde julio de 2002 en Rhinebeck, un pequeño pueblo en la orilla del río Hudson situado a cien millas de Nueva York. Atrás dejó más de 20 años de éxito radiofónico con el dúo Gomaespuma y una destacada trayectoria en el cine, la televisión y la literatura. En 2008 plasmó su visión de la vida cotidiana en la Norteamérica rural en *A cien millas de Manhattan*. En 2014 se animó a publicar la versión en inglés de su li-

bro, lo que, en sus propias palabras, le regaló la sorpresa de descubrir nuevas cosas sobre España.

**¿Es *A 100 millas de Manhattan* un diario de ficción de su experiencia americana?**

*Es un retrato periodístico de la gente que me encontré cuando creía que Nueva York era solamente la isla de Manhattan y, contra todo pronóstico, caí en un pueblo de 7.000 habitantes en el estado de Nueva York. Resulta que cuando Sinatra cantaba New York, New York, no repetía la letra, estaba dando la dirección postal. A Cien Millas reco-*

*ge extraordinarias historias de gente ordinaria, porque todo el mundo tiene una biografía apasionante si se saben escuchar con atención sus sentimientos. Esto, que reconozco que me ha quedado un poco pedante, es una lección que me ha regalado la suerte de haber entrevistado a mucha gente en la radio: una biografía interesante no es la de quien haya hecho cosas muy profundas, sino la de quien haya vivido en profundidad cualquier cosa que haya hecho. Por eso, tan apasionante como la historia de Gandhi puede ser la de Cándida, una modesta asistenta.*

**Periodista, escritor, guionista, locutor, director, presentador, filántropo,... ¿Se podría decir que nada humano le es ajeno, al menos en lo que atañe a la comunicación?**

*Me atraen las historias y no todas se pueden contar bien en el mismo formato. La mayoría de las que yo he contado funcionaron bien en la radio, pero otras pedían a gritos una película, un libro o un escenario. No es que yo haya querido ser director de cine, por ejemplo, es que quería contar la historia de mi asistente, Cándida, y para ello era necesario mostrar su sonrisa en cámara.*

*25 años de Gomaespuma, recibiendo todos los días gente interesante en el estudio, han estimulado mucho mi curiosidad y me han llevado a explorar caminos diferentes en la comunicación; lo cual no quiere decir que siempre me hayan salido bien los experimentos. Je, je... Pero lo importante es participar. Y, con respecto a la filantropía... Bueno, yo no entiendo cómo un periodista puede contar noticias y quedarse tan fresco. A mi me afectan e intento aportar esfuerzos e ideas para que esas noticias mejoren algún día.*

**¿Cómo se hace compatible la promoción del flamenco con los proyectos educativos de su fundación?**

*Después de viajar bastante, Juan Luis, mi compi de Gomaespuma, y yo,*

*caímos en la cuenta de que por ahí afuera con muy poco se podía ayudar mucho. Así que decidimos financiar proyectos de acceso a la educación de niños sin posibilidades y nos centramos en Nicaragua y Sri Lanka. Elegimos dos organizaciones locales que llevan a cabo una labor encomiable y la fundación ([www.fundaciongomaespuma.org](http://www.fundaciongomaespuma.org)) recauda fondos para sus proyectos organizando eventos culturales en España. Uno de ellos es Flamenco Pa Tós, un festival que intenta atraer a todos aquellos a los que les encanta el flamenco, pero todavía no lo saben. De esta manera aportamos valor también en nuestro país consiguiendo que primeras figuras actúen a precios populares.*

**¿Qué aspecto de la vida en Estados Unidos le supuso más dificultad de adaptación o le sorprendió de forma más poderosa?**

*Lo más difícil cuando abandonas tu país es la pérdida de tu idioma. Te puedes acostumbrar a paisajes nuevos, sabores diferentes; puedes hacer nuevos amigos... pero la barrera del idioma es lo que te recuerda diariamente que eres extranjero. Dicho esto, cuando por fin empecé a entender el inglés y los norteamericanos empezaron a entenderme... me di cuenta de que se puede hablar inglés y ser idiota. Que no es incompatible. Por alguna razón yo asociaba el hecho de saber hablar inglés a decir siempre cosas muy interesantes que yo me estaba perdiendo. Pues no. He aprendido que la gente es igual de rara en cualquier idioma; que los norteamericanos no son más listos que los españoles, ni viceversa. Se me han quitado los complejos y me han entrado las ganas de competir por un hueco profesional en EEUU. Por eso he publicado la versión inglesa del libro ([www.100milesmanhattan.com](http://www.100milesmanhattan.com))*

**¿Qué medida(s) exportaría desde Estados Unidos a España para mejorar la situación educativa y cultural de nuestro país?**

*Lo mejor que aporta EEUU es la capacidad que tienen sus habitantes de admirar los logros o el talento de los demás. Y lo hacen de manera sincera. La gente aquí se alegra de verdad de que te vaya bien. Si conseguimos exportar ese concepto, si enseñamos a los niños en la escuela a alegrarse cada vez que le vaya bien a un compañero, mejoraremos mucho nuestro país porque, a la larga (en un país en el que todo el mundo quiere ser el Quijote), habremos conseguido popularizar también el papel crucial de Sancho Panza, al que tenemos olvidado.*

*Cuando esos niños sean empresarios aprenderán a delegar en los más capacitados para mejorar resultados, en lugar de rodearse de mediocres para que no les hagan sombra. Cuando se hagan mayores esos niños no tendrán que celebrar su propio cumpleaños, porque sus amigos les harán fiestas sorpresa, en lugar de preguntarles “¿no celebras?, qué rata...” Cuando se hagan mayores llegarán puntuales por respeto a la profesora, al artista... Cuando tengan una idea quijotesca, encontrarán Sanchos que les harán un plan de negocios y les ayudarán a sacarla adelante. Y así... Aprenderán que hay que portarse bien con los demás no por caridad cristiana, sino por puro egoísmo. ¿Tu sabes el gusto que da salir a la calle y que te sonría todo el mundo?*

**¿Y qué podríamos hacer para impulsar la presencia de la cultura española –literatura, cine, música, arte,...– en USA?**

*Primero cambiar la actitud del español que llega a América en plan Conquistador. El gran mal de los españoles no es la envidia; nuestra perdición es que somos arrogantes. Dictamos lo que hay que hacer y no escuchamos lo que otros pueden aportar a mejorar nuestro punto de vista. En Estados Unidos necesitamos aprender a dejar de despreciar lo latino y de intentar diferenciarnos de ellos con el rollo de Spaniard versus Spanish. Hay que olvidarse de España y pensar en lo es-*





pañol sumando esfuerzos con América Latina. Y, lo siguiente es olvidarse de la guerra inútil entre el español y el inglés. Nuestro poder está en el bilingüismo. Si sólo vamos con lo español estamos por debajo de lo inglés, si vendemos bilingüismo, estamos por encima porque hablamos inglés, igual que ellos, y además, también español. Mi próxima película sobre el detective Anizeto Calzeta la voy a rodar en bilingüe, que es como transcurre la vida aquí para millones de personas.

**¿Qué libro, obra de teatro, película, serie de TV, programa de radio, exposición,... ha visto/oído aquí que eche en falta en España o que le gustaría hacer llegar al público español?**

Lo más interesante que he visto últimamente es la exposición sobre los trajes de David Bowie en el Museo de Arte Contemporáneo de Chicago. Lo de menos es el tema, a mi en realidad Bowie no me emociona, pero podemos aprender mucho sobre por dónde pueden ir las exposiciones del futuro; con jugando las últimas tecnologías con lo tradicional.

**¿Con qué personaje del “universo americano” (real o de ficción) se siente identificado? O dicho más técnicamente, ¿a quién se llevaría a tomar unas cañas por Malasaña?**

A Obama. Es el tipo con mejores intenciones que ha dado la humanidad en las últimas décadas. No ha resultado ser un político astuto y ha caído en una época tan polarizada que le han hecho la vida imposible, pero en cinco minutos con él se puede aprender más que en toda una vida con muchos otros.

**¿Qué le aporta, en lo personal y en lo profesional, vivir a 100 millas del centro del “imperio”? Y si es el caso, ¿qué se pierde por vivir aquí?**

Mi primer descubrimiento en un pueblito, siendo animal de ciudad, ha sido la naturaleza. Especialmente en Estados Unidos donde todavía hay más bichos



que habitantes. Cada día me sorprende un nuevo pájaro, un oso en el jardín, una manada de coyotes persiguiendo a un venado

Pero lo verdaderamente atractivo es la diversidad. En Madrid todos los tipos de mi edad parecemos una versión más o menos desafortunada de Antonio Banderas. No en Nueva York. Esto es el bar de la Guerra de las Galaxias. Cada personaje es más raro que el anterior. Cuando te invitan a una casa no sabes a que va a oler la cocina, de qué va a ir disfrazada la abuela, qué arte colgará de las paredes. La grandeza de USA es que no puedes estereotipar a sus habitantes y eso hace que la vida esté llena de sorpresas y resulte más divertida. ¿Por qué crees que las películas yankees triunfan en el mundo? ¿Porque son más listos? No. Porque los guionistas pueden copiar sus personajes de una variedad muy superior al resto de los países y las historias resultan más sorprendentes.

**¿Qué no repetiría ahora desde su experiencia como residente en el exterior? ¿Qué consejo daría a los nuevos emigrantes?**

Que no saquen conclusiones apresuradas. Que escuchen y experimenten

lo que hace aquí la gente aunque les parezca extraño. Que se adapten a horarios y costumbres aunque les resulte raro. Que dejen pasar un tiempo... y luego las explicaciones vienen por sí solas. Así podrán admirar lo bueno y distinguir lo malo. Si tomamos conclusiones apresuradas nos podemos dejar fascinar por espejismos. Por ejemplo: a un tipo de Seattle que viajó a Italia se le ocurrió exportar a EEUU los cafés europeos e inventó Starbucks. Ahora vamos los europeos y nos cargamos nuestros cafés para poner Starbucks. ¿Estamos idiotas?

**La pregunta tópica: ¿Qué echa de menos de España?**

La cultura de la calle. La posibilidad de entrar con la familia en un bar a tomar unas cañas sin soportar la demonización del alcohol.

**Y para acabar, otra igual: ¿Cómo ve la situación española actual desde la distancia?**

La veo repleta de gente valiosa pero vacía de líderes que la ilusionen. Veo a muchos que critican lo que se hace mal, pero a ninguno que defienda la opción de una España unida argumentando razones de peso, que las hay. En el extranjero te das cuenta de que ninguna empresa española quiere actuar bajo la marca España porque nadie le ve la ventaja (y tiene muchas). El BBVA va por su cuenta. ACS va por su cuenta... Cada uno en solitario, como Quijotes, sin darse cuenta que la marca España puede ser el Sancho Panza sin el cual el Quijote no habría podido conquistar ni medio molino. Necesitamos un líder valiente que explique y defienda lo estupendo de ir todos juntos. Y necesitamos, de una vez, que el Gobierno les quite por decreto ley a los catalanes el peaje de las autopistas. Que en Madrid no pagamos. ¿O es que todavía no se ha dado cuenta de que ese es el origen del problema en el que andamos metidos? ✉

J. RODRER

# Vero Boquete lidera el fútbol femenino

La selección española de fútbol femenino disputará, en Canadá, el **primer Campeonato del Mundo** de su historia en medio de un clima de reivindicaciones y odiosas comparaciones.



**N**o hace mucho, hinchas y hooligans desnortados acudían a las canchas donde tenían lugar encuentros de fútbol femenino, con la única intención de afrentar a las futbolistas. El lugar de las damas, según esos energúmenos, eran las cocinas, no los estadios.

Todo eso ha quedado para la historia. En la actualidad, las mujeres españolas disputan ligas, juegan torneos de Copa, confrontan su nivel y calidad con otros cuadros europeos y han puesto la guinda clasificándose para disputar el Mundial.

Hasta aquí, los avances de una lucha que ha dejado en tierra un buen puñado de ilusiones y energías. Porque, a continuación, arrancan la enojosa tabla de comparaciones entre un Mundial femenino y otro similar en versión masculina.

Para empezar, el Mundial de Canadá se disputará del 6 de junio al 5 de julio de 2015, sobre césped artificial. Algo que resultaría impensable plantear a los Messi, Cristiano, Neuer, Pirlo y compañía, y que las féminas han denunciado como un acto de discriminación.

La FIFA, además de rechazar las acusaciones afirmando con cinismo que en la hierba artificial está el futuro del balompié, y para demostrar su magnanimidad y sus esfuerzos por estar a la altura de los tiempos, en cuanto a igualdad de géneros, entregará a la selección triunfadora del torneo 15 millones de dólares.

Es decir, cinco más de los inicialmente prometi-dos y que rechazaron en su día las futbolistas, argumentando que la selección alemana, ganadora del Mundial de Brasil, había percibido un premio de 32 millones de dólares.

Entre las jugadoras que, como era de esperar, han levantado la voz clamando contra las afrentas y el trato discriminatorio de la todopoderosa FIFA, se encuentra la compostelana Vero Boquete, la futbolista





Vero Boquete es la capitana y juega con el número nueve en la selección española.

más desequilibrante de la Roja femenina y la primera española que ha optado al Balón de Oro.

A sus 27 años, Vero Boquete es una auténtica emigrante deportiva que ha tenido tiempo de desplegar su innegable talento deportivo por Estados Unidos, Suecia, Italia y Alemania, donde milita en el Frankfurt. Nadie duda de su liderazgo y prueba de ello, es que fue elegida portavoz de las jugadoras internacionales que se han enfrentado a la FIFA y a la Federación Canadiense por permitir que el Mundial tuviese lugar en césped artificial en lugar de yerba natural.

No es la primera vez que la mejor jugadora de la Selección española de fútbol alza su voz contra la discriminación. Rebelde por naturaleza, Vero Boquete, empezó ya a protestar a los cinco años, cuando las reglas absurdas del fútbol le impedían jugar al lado de los niños de su edad.

Según la centrocampista gallega, han sido leyes como esas las que han posibilitado que el fútbol femenino español haya quedado relegado, por detrás de potencias como Suecia o Dinamarca. Mientras la profesionalidad de suecas o danesas no se pone en cuestión, en España las futbolistas tienen que pensárselo dos veces antes de elegir entre estudiar o hacerse profesionales del balompié.

Además, Vero Boquete achaca la situación atrasada del fútbol femenino español, a que al frente de la Federación se encuentran directivos que jamás han vivido las situaciones de desafección y discriminación que han vivido durante muchos lustros las jugadoras españolas. “Desde pequeña sabes que te encontrarás más obstáculos fuera de las canchas que dentro” afirma la internacional.

Las hazañas deportivas, las decepciones y los triunfos de una deportista contestataria y llena de personalidad que ha marcado época han sido plasmadas en las 170 páginas de un libro escrito por el periodista de “Marca” David Menayo, titulado acertadamente “La princesa del Deporte Rey”. En ese libro, la centrocampista cuenta en primera persona una vida llena de triunfos pero también de obstáculos que ha tenido que superar.

Vero Boquete ama como nadie un deporte que le ha permitido recorrer mundo y que le ha hecho disfrutar de momentos memorables como cuando, tras derrotar a Rumania (0-2), ella y sus compañeras se dieron cuenta de que habían entrado en la historia, pues era la primera vez que la selección española absoluta femenina se clasificaba para jugar un Campeonato del Mundo. “No fuimos conscientes –afirma– de la hazaña hasta que nos empezaron a llamar las radios y televisiones de todo el país”.

El Mundial femenino de Canadá se disputará en Edmonton, Vancouver, Winnipeg, Ottawa, Montreal, Moncton. España disputará sus partidos en el grupo E con Costa Rica, Corea del Sur y una de las máximas favoritas, Brasil. ☒

LUIS BAMBA

**Grupo A:** Canadá, Nueva Zelanda, China, Holanda

**Grupo B:** Alemania, Costa de Marfil, Tailandia, Noruega

**Grupo C:** Japón, Camerún, Ecuador, Suiza

**Grupo D:** Estados Unidos, Nigeria, Australia, Suecia

**Grupo F:** Francia, México, Colombia, Inglaterra

# RICHARD FORD, VIAJERO Y DIBUJANTE

En esta exposición organizada conjuntamente por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y la Fundación Mapfre, se descubre una **faceta poco conocida** del viajero hispanista.



[CAT. 59] Sevilla. Nazareno

Entre 1830 y 1833 recorrió España anotando y dibujando pueblos y ciudades. En 1845 publicaría en Londres “Hand book for travellers in Spain, and Readers at Home” (Manual para viajeros por España y lecturas en casa), obra de referencia para todos los curiosos románticos de la segunda mitad del siglo XIX.

Richard Ford pertenecía a la alta aristocracia inglesa. Recibió una esmerada educación y heredó una gran fortuna de su padre, a la que sumaría la de su primera esposa. Vivió una vida de ensueño: abogado que nunca ejerció, casado y con hijos, viajes por el mundo, exitoso escritor de viajes... nos ha legado un conjunto de dibujos a lápiz y tinta, así como acuarelas, que permiten reconstruir la imagen de España, tal como era en los años posteriores a la guerra contra Napoleón, en los inicios del XIX. La mayoría de los 203 dibujos seleccionados en la exposición “Richard Ford. Viajes por España”, presentada en la Real Academia de Bellas Artes de Madrid (España) son obras inéditas: permiten descubrir una imagen de España, en un tiempo concreto, que fascinó a los viajeros románticos, “curiosos impertinentes” que no paraban en sus ansias por saber todo de España.

Los dibujos de Ford constituyen un extraordinario complemento visual de su conocida obra “Manual para viajeros por España y lectores en casa”, un libro de referencia de la literatura de viajes en el siglo XIX. Aunque Ford realizó numerosos dibujos en sus rutas durante los tres años de su estancia en España, de 1830 a 1833, las sucesivas ediciones del manual se publicaron sin ilustraciones. Los dibujos, muy apreciados por Ford, fueron pegados en álbumes que se han mantenido en el patrimonio familiar.

fragmento del más conocido libro de viajes anglosajón por España hace alusión a los dos principales temas de esta exposición: la construcción de una mirada y la forma de registrarla. Ford mira España desde su alta posición aristocrática, de hombre culto que se reviste de cierta autoridad para opinar desde su moralidad, presuntamente superior. Advierte que el lápiz y el papel son herramientas indispensables para aproximarse a ese “Oriente cercano y confortable” que España representaba en el imaginario colectivo de la Europa de la época.

**Ford entró en España por Andalucía, estableciéndose en Sevilla y Granada. Pero en sus tres años de estancia en España, realizó un conjunto de itinerarios que lo llevarían a recorrer gran parte del territorio español.**

“Los (viajeros) que aspiran a lo romántico, lo poético, lo sentimental, lo artístico, lo antiguo, lo clásico, en una palabra a cualquier tema sublime y bello, encontrarán en el actual y el antiguo Estado de España material suficiente si vagan con lápiz y cuaderno en ristre por este curioso país, que oscila entre Europa y África, entre la civilización y la barbarie”. Estas palabras forman parte de la introducción del “Hand book for travellers in Spain, and Readers at Home” (Manual para viajeros por España y lecturas en casa), de Ford, publicado en Londres (1845). El

Ford se interesó por la pintura española, adquiriendo un gran número de cuadros de grandes autores. Esas adquisiciones acabarían siendo un gran negocio para Ford al venderlas, por falta de espacio, en Inglaterra. Una sola obra de Zurbarán le reportaría grandes beneficios.

Ford entró en España por Andalucía, estableciéndose en Sevilla y Granada. Pero en sus tres años de estancia en España, realizó un conjunto de itinerarios que le llevarían a recorrer todo el arco del Levante, desde tierras almerienses





hasta Barcelona; a tomar la Ruta de la Plata y, a través de Extremadura y Castilla, llegar a Santiago de Compostela; a moverse por el centro de la Península, rastrear las huellas de la historia en Andalucía. En sus viajes, Ford utilizó pequeños cuadernos para las anotaciones; y papeles de diversa calidad y formato para sus dibujos y acuarelas.

Los itinerarios de la exposición no se ofrecen aislados: se contextualizan a través de los temas presentes en su obra. El interés por registrar los paisajes de España, tan escasos de representaciones hasta esa época, permite conocer los antiguos perfiles de ciudades históricas, retratadas desde la distancia y a veces mostradas con el detalle y la precisión propia de un “curioso impertinente” —como denominó Ian Robertson a los viajeros de la época—. Ford sentía atracción por los monumentos antiguos: sus dibujos son una fuente extraordinaria para conocer cómo eran en todo su esplendor.


Los objetivos de Ford sobre “las cosas de España”, eran propios, diferentes a los de otros viajeros: quería llevarse la memoria objetiva de lo visto y vivido. Las limitaciones de su técnica quedan suplidas por algo mucho más importante: al no depender de la obra, ni tener que llevarla a cabo pensando en una clientela potencial, Ford tiene un perfil singular. Le atraen lugares a priori

poco relevantes, y cuando se acerca al ámbito de lo urbano prefiere las vistas generales, e incluso disfruta retratando el entorno de las ciudades, su periferia; frente a los edificios monumentales, opta por representar las calles y plazas con su actividad cotidiana. Sus dibujos y acuarelas sirven por tanto como memoria fiel de un tiempo y de un país que amaba, pese a tantas cosas en él que le producían rechazo.

La exposición hace visible la figura de Richard Ford en sus facetas de viajero y dibujante. El dibujante y acuarelista de más de 500 obras realizadas en España, decidió llevárselas a Inglaterra, tras su marcha definitiva en 1833. Han permanecido en poder de su familia, que ha conservado el legado en su integridad. El prestigio del viajero inglés tuvo un amplio reconocimiento por su *Manual*. Su faceta artística sólo fue valorada por los especialistas en la época que tuvieron acceso a las obras, o por la aportación hecha en publicaciones sobre la iconografía de Granada y Sevilla, las dos ciudades en las que vivió.

La importancia de los dibujos es enorme: se trata del gran álbum: apuntes del natural hechos con la voluntad de fijar lo visto por medio de sus habilidades artísticas. Ford no era un artista profesional, como tampoco lo era su esposa Harriet, de quien también se exponen una pequeña pero

interesante serie de dibujos. Sí lo eran contemporáneos y amigos suyos como John F. Lewis, uno de los artistas más importantes de su época; y David Roberts, quienes también visitan España por esos años. Todos aprovecharon sus viajes para profundizar en su técnica y para adquirir el reconocimiento que les llevaría, años después, a ser autores de prestigio. Para ellos, lo más importante era la imagen de los lugares pintorescos, los grandes monumentos o las costumbres y fiestas populares. Llegaron a conocer a José María “El Tempranillo”, célebre bandolero, toda una leyenda en la Serranía de Ronda. Ford y Lewis participaron en cacerías junto con otros británicos que buscaban en Andalucía ese orientalismo que tanto les atraía...

Richard Ford fallecería en el verano de 1858 en Londres. Sería enterrado con su chaqueta negra española, hecha con piel de oveja, todo un acto que le unía definitivamente a España, el país que tanto amaba. 

**PABLO TORRES**

“Richard Ford. Viajes por España”. Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.



# Filemón y **Mortadelo**, tanto monta, monta tanto

Si en sus comienzos, en blanco y negro, alguien le hubiera dicho a Mortadelo y Filemón que algún día llegarían a **ser estrellas del cine**, seguro que hubieran respondido, a dúo, que el tipo estaba mocholes.



Francisco Ibáñez firmando autógrafos en una convención de comics.

**P**ero Javier Fesser no está para bromas, y su film sobre la célebre pareja de desternillantes detectives de la TIA, concebida por la pluma del genial Francisco Ibáñez, ha sido una de las grandes apuestas del cine español en un año especialmente feliz.

Muchos años y muchas generaciones han caído ya desde que Francisco Ibáñez (Barcelona, 1936) empezara a inventar personajes de tebeos (entonces nadie conocía la palabra anglosajona cómic) que, al cabo del tiempo,

acabarían formando parte de nuestro acervo cultural y sentimental.

Hablamos, como no podía ser de otra manera, de tipos tan sospechosamente inofensivos como los de la Familia Trapisonda; personajes inquietantes como el Botones Sacarino; vecinos impresentables como los que habitan en el número 13 de la Rue del Percebe o fontaneros que uno no desearía tener como enemigos rematadamente peligrosos como Pepe Gotera y su entrañable ayudante Otilio.

Todos andan vivitos y coleando en la exposición que estos días se puede

ver, contemplar y degustar como si de un succulento plato de delicatessen se tratara en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, bajo el título “Francisco Ibáñez, el mago del humor”.

Aunque la pareja formada por Mortadelo y su casi semipiternamente cabreado jefe, Filemón Pi, son la cabeza de cartel, la muestra se abre con el primer chiste que dibujó Ibáñez en la revista Chicos, en 1957, antes de que abandonara, para enorme disgusto de su familia, su empleo en el Banco Español de Crédito y fichase por la editorial Bruguera.

Acompañando a un mural con las portadas de Ibáñez, se pueden ver artículos de merchandising, juguetes de la década de los 60 y algunos originales de las series más populares del dibujante y guionista de 78 años de edad.

Precisamente entre esos originales destaca el de la familia “Trapisonda, un grupito que es la monda”, que tuvo que amoldarse a los tiempos católicos y franquistas que corrían, para no molestar a los ultradefensores de la institución familiar, adscritos a la ideología del Movimiento. Tantas correcciones y virguerías tuvo que realizar el genial dibujante para dotar de respetabilidad y honorabilidad a la famosa familia, que al final, algunas viñetas llegaron a



plasmar situaciones verdaderamente delirantes y equívocas.

Y, es curiosamente, tras la aparición de la familia "Trapisonda" cuando Ibáñez alcanza su máxima actividad inventando y plasmando, uno tras otro, a los vecinos de 13 Rue del Percebe (1961), El botones Sacarino (1963), Rompetechos (1964) y Pepe Gotera y Otilio (1966).

La muestra tampoco se olvida de los personajes que dibujó Francisco Ibáñez con fines publicitarios, como don Pedrito que se utilizó como símbolo de la marca Fundador; Quinito, reclamo comercial de la más que popular Quina Santa Catalina o Pepsiman, un superhéroe capaz de resolver cualquier problema ingiriendo el famoso refresco.

Junto a estos iconos comerciales y publicitarios, también figuran en la exposición personajes que apenas han dejado huella, como fueron Doña Pura y Doña Pera, dos vecinas que solo intervinieron en cuatro historietas, al lado de Valor y al Toro, la segunda aventura de Mortadelo y Filemón.

"Francisco Ibáñez, el mago del humor" no solo ofrece una oportunidad única para recorrer y revivir personajes inolvidables como Rompetechos, sino también un espacio que permite a fans y espectadores, tanto adultos como jóvenes, profesionales como legos, observar



Aspecto de la exposición en el Circulo de Bellas Artes.

el recorrido técnico del guionista, creador y dibujante de tebeos, así como su relación con las editoriales y el contexto en el que desarrolló su trabajo, desde los años 60 hasta nuestros días.

En total, la muestra reúne más de cien revistas de un genio universal que llegó a dibujar, en su época de mayor esplendor creativo, más de 20 páginas en una semana.

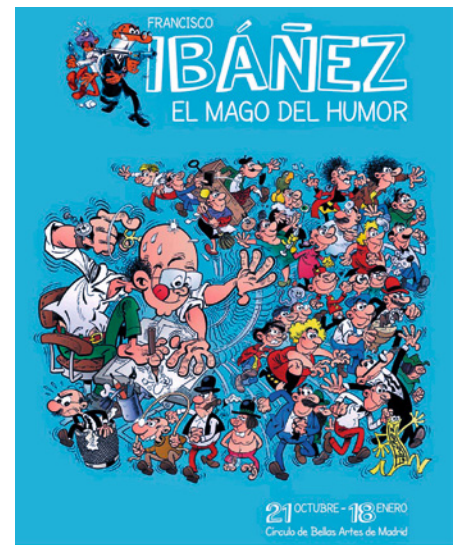
Solo de Mortadelo y Filemón, los héroes indiscutibles de la muestra y quienes hicieron posible que el nombre de su creador fuera colocado en el altar

de los grandes dibujantes del mundo, Francisco Ibáñez llegó a editar más de 12.000 páginas. El resto de las 60.000 que elaboró en su trepidante vida, se distribuyen equitativamente, como una herencia de hermanos bien avenidos, entre los vecinos intratables de la calle 13 Rue del Percebe, el permanente despistado botones Sacarino, el cegato Rompetechos y los "barrabases" de Pepe Gotera y su inefable ayudante Otilio. ☒

PACO ZAMORA



A la izquierda fotograma de "Mortadelo y Filemón contra Jimmy el cachondo". A la derecha cartel de la exposición.





## Tebeos solidarios

Los mejores autores de comic español publican un libro **en defensa** de la cooperación al desarrollo.

De esta iniciativa surgió «Viñetas de Vida», el libro que se ha publicado el pasado mes de diciembre y que recoge la plasmación de esta aventura. Este grupo creativo hizo las maletas para conocer de cerca las historias de vida de personas que, con el apoyo de la cooperación española, luchan por cambiar sus vidas y las de sus comunidades.

Historias que fueron llenando sus cuadernos de viaje con rostros, nombres y relatos tan reales como emocionantes. Todos estos apuntes sirvieron para dar forma a cada uno de los cómics que contiene este libro. Un recorrido en viñetas por esa otra parte del mundo —Colombia, Marruecos, Nicaragua, República Dominicana, Filipinas, Mauritania y Burundi— que confirma que la cooperación al desarrollo funciona, cambia y salva vidas.

Además de las historias de cómic, este libro contiene parte de las emociones y de las informaciones que los autores y autoras recogieron en sus respectivos destinos en forma de páginas de sus cuadernos de viaje y fotos de su aventura como reporteros gráficos, y completa un documento muy válido en defensa de una cooperación que se hace año a año más complicada al constatare que desde el comienzo de la crisis económica, los presupuestos de ayuda oficial al desarrollo se han reducido casi un 70%. ☒

«**Viñetas de Vida**». Autores: Sonia Pulido, Isabel Cebrián y Álvaro Ortiz, Cristina Durán y Miguel Á. Giner Bou (laGRUA), Miguel Gallardo, Paco Roca, David Rubín, Antonia Santolaya y Enrique Flores. Ilustración de cubierta: Paco Roca. 120 páginas. 15 euros.

## Ida, ni borrón ni olvido

La sobrecogedora película polaca «Ida», dirigida por Pawel Pawlikowski, se ha convertido en la gran ganadora de la 27.ª edición de los Premios de Cine Europeo, que se ha celebrado en Riga (Letonia). Ha acaparado los premios a mejor director, mejor película, mejor guión, mejor fotografía y el premio del público.

Cuenta la historia de una novicia que decide, antes de convertirse en monja, visitar a su único familiar

vivo, una tía, juez implacable del régimen comunista, que la sumergirá en un pasado secreto y lleno de persecuciones y venganzas. Rodada en un blanco y negro esplendoroso nos habla de la colaboración polaca con los nazis durante el holocausto, la represión comunista y las trampas de la memoria y el olvido. Una durísima película que ha abierto heridas en Polonia, pero como dice su director, Pawlikowski: «No podemos olvidar ni borrar». ☒





# El viento que trae historias

**L**a Literatura de José Luis Martín descansa en dos sólidas bases: una fuerte imaginación para recrear historias y una enorme pasión literaria. Estas dos características vuelven a aparecer en su último libro, «El viento que viene del mar», donde Manasú, «bruja itinerante que un día encuentra, entre las buganvillas que crecen en los acantilados», un niño. Éste, a su vez, encontrará motivos suficientes para vivir con la aparición de una sirena a la que llama Xurroi.

La producción literaria de José Luis Martín es amplia, dilatada en el tiempo. En su haber obras de gran interés: «El sabor de la carne», «Cáñamo para un violín», «La caricia del murciélago», «La vida del santo Diamantino Repulgado», «Lanzarote cuento a cuento»... donde el escritor se recrea en el texto, con gran manejo del lenguaje, para definir a unos personajes que parece que se escapan del propio escritor para narrar su propia experiencia vital.

En «El viento que viene» los personajes ocupan sus espacios, interactuando a partir de hechos que pueden afectarles. Es un cuento largo o una novela corta: ¡qué más da! Es una historia, real o fantástica, en un medio rural atrapado en una isla, donde el viento que viene del mar les lleva historias que entran por la piel y se instalan en la cabeza. Así, sabemos que «Después de cerrados los sueños, desaparecidos, tragados por todas las escotillas, sin nada que hacer en



aquel desierto de pinos centenarios, acebuches retorcidos y bramidos de la tramontana, Manasú –apropiado nombre para un cuento donde la fantasía y la realidad se superpone, confundiéndose– cogió de la alacena el retrato de Aigo, mi foto más joven y reciente, las envolvió en su mano y yéndose hasta el farallón del acantilado, desde donde su marido se había arrojado, se echó a volar». ✉

**PABLO TORRES**

«El viento que viene del mar». José Luis Martín. Editorial United p.c. 2013. 12 x 19 centímetros. 242 páginas. Impreso en papel ecológico, libre de ácidos blanqueadores.

## Todos los dibujos de Goya

**La Fundación Botín y el Museo del Prado llevarán a cabo el primer catálogo razonado de los dibujos de Goya, que se acompañará con dos grandes exposiciones en 2016 y en 2019.**

**L**a Fundación Botín, que dirige Paloma Botín y el Museo Nacional del Prado, presidido por Miguel Zugaza, desarrollarán conjuntamente un ambicioso proyecto de investigación y catalogación razonada de los dibujos de Francisco de Goya, que durará cinco años y que culminará con dos grandes exposiciones temporales, una en el futuro Centro Botín en el año 2016, coincidiendo con la publicación del primer volumen, y otra en el Museo del Prado en el año 2019, coincidiendo con la presentación del resto de los volúmenes del catálogo, en el año en que se conmemora el segundo centenario de la creación del Museo.

Ambas instituciones llevarán a cabo un proyecto de investigación que abarca la catalogación, estudio y restauración, en su caso, de los más de 520 dibujos de Goya pertenecientes al Museo Nacional del Prado, incluyendo otros 400 dibujos del artista, presentes tanto en colecciones particulares como en cuarenta instituciones internacionales. ✉



Miguel Zugaza y Paloma Botín

# San Sebastián

## una ciudad para pasearla, sentirla, vivirla

**E**l Festival Internacional de Cine, más el Festival de jazz, Jazzaldia, junto con un festival de Cine de Terror o el concurso para guitarristas eléctricos “Púa de oro” le han dado proyección internacional. San

Sebastián será Capital Europea de la Cultura en el 2016.

En la costa del golfo de Vizcaya, a 20 kilómetros de la frontera con Francia, San Sebastián/Donostia es la capital de Guipúzcoa, en Euskadi. Los atractivos de la ciudad son muchos, especialmente para los turistas: descubrirán

una ciudad con encanto. El paisaje urbano está definido por la bahía de La Concha, por el desarrollo arquitectónico iniciado en la segunda mitad del XIX. La ciudad adquirió un aire cosmopolita y aburguesado, propiciando el turismo europeo. Más recientemente, ha logrado su proyección internacional con el Festival Internacional de Cine, con el Festival de jazz, Jazzaldia, con un festival de Cine de Terror y el concurso para guitarristas eléctricos “Púa de oro”. San Sebastián será Capital Europea de la Cultura en el 2016.

El origen de la ciudad está en una villa medieval, fundada por el rey navarro Sancho el Sabio, hacia el año 1180. En la carta puebla o fundacional, redactada en latín, se indica el nombre de Sanctus Sebastianus, que evolucionará hasta San Sebastián y Donostia.

El monte Urgull, la isla de Santa Clara y el monte Igeldo son las referencias visuales de San Sebastián/Donostia, una de las ciudades más lluviosas de España en la costa cantábrica. Las playas de la Concha, Ondarreta y Zurriola son los espacios preferentes en los veranos. La ciudad se divide en zonas. El barrio antiguo, núcleo en el que nació la ciudad, es



El Ayuntamiento, antiguo casino, construido en 1887.





San Sebastián/Donostia es mucho más: el ayuntamiento, un vistoso edificio que fue el antiguo casino, construido en 1887, junto a los jardines Alderdi-Eder, en el inicio de la playa de la Concha; el mercado de la Bretxa, donde abastecerse de toda suerte de productos; tiendas especializadas en hongos, imprescindibles en la gastronomía vasca; la Plaza de la Constitución, que fue el antiguo coso taurino;

la iglesia de san Vicente y la basílica de santa María, en el casco antiguo; la catedral del Buen Pastor, edificio religioso del año 1897; los puentes sobre el río Urumea, testimonios de un tiempo; el Kursaal, obra de Rafael Moneo... pero mejor visitar San Sebastián, pasearla, sentirla, vivirla. Puede ser una experiencia única. ✉

**TEXTO Y FOTOS: PABLO TORRES**

una cuadrícula, un entramado de calles estrechas, a los pies del monte Urgull, donde se concentran todos, vecinos y turistas, en las distintas rutas de los bares de pintxos (pinchos) para degustar desde el changurro a las mejores anchoas. Porque en San Sebastián/Donostia se come bien, increíblemente bien, sin olvidarse de la bebida, incluido el chacolí, que por algo tiene tres restaurantes con tres estrellas Michelin. La playa de la Concha y su paseo marítimo es una zona multiusos, donde unos y otros se dejan ver, donde se pasea y se disfruta de las terrazas o de la playa... más allá de los límites de la playa están los “peines del viento”, de Eduardo Chillida, nuevos símbolos de la ciudad, esculturas integradas en la costa que maravillan: hierros retorcidos erosionados por la salitre marina, indicando una manera de mirar el mar. A los pies del monte Urgull, cerca del casco antiguo, una escultura de Jorge Oteiza, el vacío que provoca diferentes formas escultóricas, según el punto desde donde se mire.



Peine del Viento, de Chillida.



El Kursaal, de Rafael Moneo (vista nocturna).

# El arte del estofado

Es una de las preparaciones más antiguas de nuestra gastronomía, un **prodigio de mestizaje** de carnes y verduras.



En España se estofan todo tipo de carnes y verduras como este estofado de pollo.

**E**n la etimología de la palabra estofar o estofado no hay acuerdo y si dos líneas divergentes: la francesa que lo hace proceder de «étouffée», y que proviene de «étouffer» (asfixiar) y la del diccionario de la Real Academia de la Lengua Española que menciona por el contrario que el origen de la denominación es el de *stufar* (calentar como en estufa).

En teoría se puede estofar cualquier cosa, pero solo en teoría. En nuestra cocina se estofan sobre todo legumbres y guisos de carne y pescado con verduras.

El arte de estofar viene de los arcanos pucheros donde se echaba todo lo que se encontraba y se dejaba cocer a la lumbre

durante horas. Tiene mucha similitud con cualquier otro cocimiento, con la diferencia fundamental que ha de cocerse a fuego lento y tapado para que las esencias y sabores se entremezclen con propiedad. En la actualidad las ollas express y ollas rápidas han simplificado mucho la elaboración de estos platos.

Aunque, como se ha dicho, los estofados son principalmente de legumbres o de carne y verduras, hay algunos platos de pescado asimilables como el «marmitako», los «suquets» de pescado y marisco catalanes, la sepia con patatas y algunos otros más.

El más famoso de los estofados españoles es algo tan racial como el estofado de rabo de toro. Este plato nace en Córdoba y se elaboraba con los rabos de los toros que se lidiaban en la feria.





Estofado de ternera con patatas.



Trozos de rabo de vacuno en crudo.

Hoy en día es harto complicado encontrar rabo de toro auténtico, debido a la mengua de corridas y a que estos rabos los acaparan los restaurantes. Se puede sustituir perfectamente por rabo de añejo o vacuno mayor. La gran aportación del plato es que la consistencia gelatinosa de esta pieza se funde con las verduras haciendo una salsa brillante y sabrosa.

Si bien es un plato genuinamente andaluz se ha extendido por todo el país, marida espectacularmente con algunos de nuestros vinos tintos más potentes. La cocina más innovadora lo ha asimilado a sus creaciones por la potencia de su sabor y con la carne del rabo deshuesado se rellenan raviolis y canalones o se acompañan con un salteado de setas dispuesto en un timbal. De alguna manera la nueva cocina ha resucitado un poco este plato que se había convertido en un recurso tópico turístico. Un plato popular, habitual de tabernas taurinas, está alcanzando la excelencia de la alta cocina. ☑

CARLOS PIERA



## Estofado de rabo de toro

### Ingredientes (4 personas):

- 1'5 Kg. de rabo de toro o de vacuno mayor
- 1 cebolla grande
- 3 zanahorias
- 1 pimiento rojo
- 2 dientes de ajo
- 750 ml. de vino tinto <sup>(1)</sup>
- 1/2 L. de Caldo de carne o agua
- 2 hojas de laurel
- Sal
- Pimienta
- Harina para rebozar

Salpimentamos los trozos del rabo de toro. Enharinamos y doramos en una cazuela (donde elaboremos la receta) con cuatro o cinco cucharadas de aceite de oliva.

Cuando tengamos todos los trozos de carne dorados, sofreímos en ese mismo aceite el puerro, la cebolla y el pimiento rojo, limpios y cortados en trozos no muy grandes y los ajos (pelados y enteros). Añadimos el laurel junto con las zanahorias limpias y en rodajas finas.

Dejamos unos minutos para que se ablanden las verduras. Sazonamos.

Incorporamos los trozos del rabo de toro y cubrimos con el vino y el caldo.

Cuando rompa el hervor, desespumamos, tapamos la cazuela y dejamos cocer a fuego lento unas tres horas.

Probamos el punto de sal y que la carne esté tierna y hecha (se tiene que separar del hueso). Sacamos los trozos del rabo de toro a una fuente de servir y pasamos la salsa por un chino o pasapurés. Nos tiene que quedar una salsa espesita y brillante, si no tiene consistencia la ponemos a reducir en un cazo al fuego.

Cubrimos con la salsa y servimos como acompañamiento, si queremos, con unas patatas fritas.


(1) Es conveniente utilizar para el guiso un vino tinto rotundo. Toro, Priorato, Montsant o Ribera del Duero y acompañar la degustación con el mismo vino. ☑

C.P.



# App del Ministerio de Empleo y Seguridad Social MOVILIDAD INTERNACIONAL



Descarga la **App**   
**gratis** en tu tablet



SECRETARÍA GENERAL  
DE INMIGRACIÓN  
Y EMIGRACIÓN  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE MIGRACIONES



Disponible en:



Apple Store



Google play



Tienda Windows